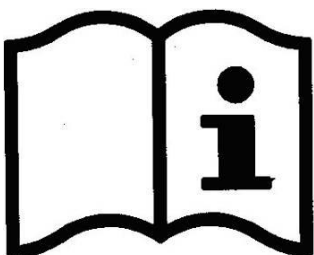


MANUAL DO USUÁRIO

AERYS II (AE3...)(Largura 90 cm)

AERYS CONFORT (AF2...)(Largura 100 cm)



Criação 2014_04_01
Atualização 2023_11_22



580208 Brasil



Avec Ecofolio
tous les papiers
se recyclent.

| | |
|---|-----------|
| 1. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO | 4 |
| 2. CONDIÇÕES DO AMBIENTE | 4 |
| 3. RECOMENDAÇÕES GERAIS | 4 |
| 3.1. PRÉ-REQUISITOS ANTES DA UTILIZAÇÃO E MANUAL DO USUÁRIO | 4 |
| 3.1.1. TREINAMENTO E QUALIFICAÇÃO DO USUÁRIO DO DISPOSITIVO | 4 |
| 3.1.2. INDICAÇÕES | 5 |
| 3.1.3. CONTRA-INDICAÇÕES | 5 |
| 3.2. BENEFÍCIO CLÍNICO, DESEMPENHO DO DISPOSITIVO, MECANISMO DE AÇÃO DE ACORDO COM FUNÇÕES, OPÇÕES OU ACESSÓRIOS | 5 |
| 3.2.1. CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO DO DISPOSITIVO | 5 |
| 3.2.2. BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS | 5 |
| 3.2.3. INFORMAÇÃO PARA PROFISSIONAIS DE SAÚDE | 5 |
| 3.3. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO | 5 |
| 3.4. CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS | 7 |
| 3.4.1. DADOS ELÉTRICOS | 7 |
| 3.4.2. COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA | 8 |
| 3.4.3. EQUIPOTENCIALIDADE | 9 |
| 4. PAINÉIS DE CAMAS COMPATÍVEIS COM LARGURA DE 90 CM/100 CM | 10 |
| 4.1. REFERÊNCIAS DE PAINÉIS DE CAMA PARA AMBIENTES DE APLICAÇÃO 1 E 2 | 10 |
| 5. ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS | 11 |
| 6. UTILIZAÇÃO | 12 |
| 6.1. DESTINO DO DISPOSITIVO | 12 |
| 6.2. PRECAUÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO | 12 |
| 6.2.1. RISCOS RESIDUAIS E EFEITOS COLATERAIS INDESEJÁVEIS | 12 |
| 6.3. DESCRIÇÃO GERAL | 12 |
| 6.4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 13 |
| 6.4.1. DIMENSÕES | 13 |
| 6.4.2. PESO | 14 |
| 6.4.3. NÍVEL DE RUÍDO | 14 |
| 6.4.4. COMPONENTES ELÉTRICOS | 14 |
| 6.4.5. ÍNDICE DE PROTEÇÃO CONTRA A PENETRAÇÃO DE POEIRAS E LÍQUIDOS. | 15 |
| 6.5. CONEXÕES ELÉTRICAS AÉRYs | 15 |
| 6.6. CONTROLE REMOTO DA AÉRYs | 16 |
| 6.6.1. POSIÇÃO PERSONALIZADA DA ALTURA VARIÁVEL | 16 |
| 6.6.2. FUNÇÕES DOS CONTROLES REMOTOS | 16 |
| 6.6.3. BLOQUEIO DAS FUNÇÕES DOS CONTROLES REMOTOS | 16 |
| 6.6.4. CONTROLE REMOTO INFRAVERMELHO (OPÇÃO I) | 17 |
| 6.6.5. CAIXA DO CUIDADOR COM FIO (OPÇÃO R) | 17 |
| 6.6.6. CONTROLE REMOTO NO BRAÇO FLEXÍVEL DO FPP (OPÇÃO N) | 18 |
| 6.7. FREIO | 19 |
| 6.7.1. FREIO INDIVIDUAL | 19 |
| 6.7.2. FREIO CENTRALIZADO (OPÇÃO A) | 19 |
| 6.7.3. DESLOCAMENTO LATERAL NA CABEÇA (OPÇÃO T) | 20 |
| 7. OPERAÇÃO DA SUPERFÍCIE DE DORMIR | 21 |
| 7.1. ELEVÇÃO DE DORSO | 21 |

| | |
|---|-----------|
| 7.1.1. ELEVÇÃO DE DORSO PADRÃO | 21 |
| 7.1.2. ELEVÇÃO DE DORSO DE TRANSLÇÃO | 21 |
| 7.1.3. DESENGATE DE EMERGÊNCIA DA ELEVÇÃO DE DORSO (RESSUSCITAÇÃO CARDIOPULMONAR) | 22 |
| 7.2. ELEVÇÃO DAS PERNAS | 22 |
| 7.2.1. ELEVÇÃO DAS PERNAS COM CREMALHEIRA (OPÇÃO C/) | 22 |
| 7.2.2. ELEVÇÃO DAS PERNAS COM DOBRADURA (OPÇÃO P/) | 22 |
| 8. MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS | 22 |
| 8.1. PAINÉIS (CABECEIRA E PESEIRA) | 22 |
| 8.2. BARREIRAS DE METAL | 23 |
| 8.3. BARREIRAS DE MADEIRA | 24 |
| 8.4. BARREIRAS TELESCÓPICAS DE ALUMÍNIO | 25 |
| 8.5. TRAPÉZIO E SUPORTE DO SORO | 26 |
| 9. FUNCIONALIDADES ESPECÍFICAS | 27 |
| 9.1. MONTAGEM DO BATENTE DE PAREDE A670-00. | 27 |
| 9.1.1. VERSÃO SEM BLOQUEIO | 27 |
| 9.1.2. VERSÃO COM BLOQUEIO | 28 |
| 9.2. MONTAGEM DO BATENTE DE PAREDE A670-00B COM OPÇÃO DE RODAS OCULTAS | 29 |
| 9.3. LUZ NOTURNA (OPÇÃO J) | 30 |
| 9.4. BATERIA (OPÇÃO K) | 30 |
| 9.5. PROCLIVE / DECLIVE | 31 |
| 9.6. INICIALIZAÇÃO DA CAIXA | 32 |
| 9.7. INICIALIZAÇÃO DO SISTEMA ELÉTRICO | 32 |
| 9.8. INICIALIZAÇÃO DO SISTEMA ELÉTRICO COM DESLOCAMENTO LATERAL (OPÇÃO T) | 32 |
| 10. MANUTENÇÃO | 33 |
| 10.1. IDENTIFICAÇÃO | 33 |
| 10.2. INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM DOS MOTORES | 33 |
| 10.3. MANUTENÇÃO | 34 |
| 10.4. FICHA DE CONTROLE DAS CAMAS HOSPITALARES | 35 |
| 10.5. LIMPEZA E DESINFECÇÃO | 36 |
| 10.6. VIDA ÚTIL | 37 |
| 10.7. GARANTIAS | 37 |
| 10.8. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | 38 |
| 11. DESCARTE | 39 |

Prezado(a),

Você adquiriu uma cama hospitalar com os seus acessórios projetado e fabricado por WINNCARE e agradecemos por sua confiança.

Este dispositivo médico de classe 1 está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo a dispositivos médicos e a Norma Brasileira Nº 54 de 1º de fevereiro de 2016.

São testados de acordo com a norma EN 60601-2-52 (2010) em suas configurações comerciais, incluindo painéis e acessórios de fabricação própria, para garantir máxima segurança e máximo desempenho.

Conseqüentemente, o cumprimento das condições de utilização recomendadas pela WINNCARE e a utilização de painéis e acessórios originais condicionam a manutenção das cláusulas de garantia do produto no contrato e garante uma utilização segura da cama hospitalar e de seus acessórios.

1. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Durante o transporte, a cama deve estar na posição baixa, amarrada e protegida. O controle com fio e o cabo de alimentação estarão ligados ao estrado.

Os painéis de cabeceira e peseira são protegidos e amarrados à superfície de deitar.

A cama viajará na vertical quando estiver na sua embalagem original, seguindo as instruções da embalagem.



É estritamente proibido empilhar embalagens com peso superior a 60 kg/m² seja qual for a posição.
Antes de transportar ou desmontar a cama, conecte as partes de elevação de dorso e elevação de pernas à estrutura do estrado.

2. CONDIÇÕES DO AMBIENTE

As camas, incluindo painéis e acessórios, devem ser transportadas e armazenadas a uma temperatura ambiente entre -10 °C e +50 °C.

As camas, incluindo painéis e acessórios, devem ser utilizadas a uma temperatura ambiente entre +10 °C e +38 °C.

Umidade relativa entre 30% e 75%.

Pressão atmosférica entre 700 hPa e 1060 hPa



Cumprir as condições do ambiente especificadas

3. RECOMENDAÇÕES GERAIS

Leia atentamente este manual antes de usar. Contém conselhos de utilização e manutenção para garantir a sua segurança.

A última versão atualizada deste manual está disponível no nosso site www.winncare.fr.

As fotos, imagens, diagramas propostos neste manual podem não corresponder ao seu produto, dependendo das versões ou opções disponíveis.

3.1. Pré-requisitos antes da utilização e manual do usuário

3.1.1. Treinamento e qualificação do usuário do dispositivo

O treinamento dos usuários deve ser feito por pessoas treinadas e validadas pelos respectivos operadores econômicos, principalmente em termos de segurança e comunicação de não conformidades.



O usuário ou pessoal deve ser treinado e informado sobre os riscos associados ao uso da cama. Deve proibir e estar vigilante quando for usada por pessoas confusas ou desorientadas.



A ativação pela criança de uma funcionalidade da cama hospitalar deve estar sujeita à demonstração por um profissional da saúde de suas capacidades físicas e mentais para selecioná-la sem auxílio no controle aéreo, e à avaliação favorável do relatório de benefícios/riscos no que diz respeito à necessidade claramente identificada e ao ambiente humano e material.

3.1.2. Indicações

Paciente com perda temporária ou permanente de autonomia motora devido a doença(s) ou deficiência.

3.1.3. Contra-indicações

Devem ser determinadas pelo médico prescritor de acordo com o estado do paciente e do seu médico responsável bem como do tipo de acessórios relacionados. Peso corporal do paciente superior ao definido pela carga segura de trabalho.

3.2. Benefício clínico, desempenho do dispositivo, mecanismo de ação de acordo com funções, opções ou acessórios

3.2.1. Características de desempenho do dispositivo

Altura variável (ergonomia dos cuidados, assistência com transferências), cama baixa (reduzir a gravidade das quedas da cama), proclive, declive, elevação das pernas, posição horizontal, posição de poltrona (preservar ou melhorar a condição fisiológica e/ou psicológica, ajudar para a realização dos cuidados), encosto reclinável a 30° e/ou posições Fowler ou semi-Fowler (ajudar a prevenir escaras), inclinação da cabeça a 5° (assistência com elevação), barreiras (proteção do paciente e/ou dos cuidadores), batente lateral (estabilidade do colchão), painéis removíveis da cama (prevenção de quedas da cama, assistência fixa da caminhada, assistência com a cabeça e pés).

3.2.2. Benefícios clínicos esperados

Preservação do estado de saúde, mobilidade, atividade e transferências do paciente. Reduzir o impacto da síndrome de imobilização. Proteção da saúde e da segurança dos usuários ou de outras pessoas.

3.2.3. Informação para profissionais de saúde

Identificar possíveis combinações de riscos e benefícios para cada uso pretendido. Avaliar a capacidade e compreensão do paciente sobre o controle aéreo e os conhecimentos dos cuidadores sobre a funcionalidade do leito médico e seus acessórios.

Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do país em que o usuário e/ou o paciente se encontram estabelecidos. Informe a autoridade competente se considerar ou tiver razões para acreditar que o dispositivo apresenta um risco grave ou é um dispositivo falsificado.

3.3. Precauções de utilização

Esta cama está em conformidade com a compatibilidade eletromagnética, mas certos dispositivos externos podem afetar o seu funcionamento. Se isso acontecer, identifique o dispositivo responsável pela interferência, afaste-o da cama ou desligue-o.

A cama é um dispositivo médico e, como tal, informamos que não deve ser modificada em nenhuma circunstância. Você deve assegurar a sua rastreabilidade, incluindo a dos painéis e seus acessórios. Se você montar dispositivos médicos não previstos pelo fabricante da cama, você deve cumprir as obrigações gerais do fabricante previstas no Artigo 10 do Regulamento (UE) 2017/745.

A reparação de peças elétricas (cilindros, caixa de alimentação, controle de fios, etc.) será realizada exclusivamente pela fabricante Linak.

As cargas permitidas (ver características da cama) devem ser distribuídas uniformemente sobre a superfície do estrado.

Sob carga, não acionar todos os motores simultaneamente (autorização para apenas um motor de cada vez, exceto elevação por 2 motores ou função simultânea).

Após cada utilização da cama e durante os cuidados com o paciente, é essencial acionar o freio da cama. Após cada utilização da cama e enquanto o paciente está em repouso, recomenda-se que a cama seja colocada na posição baixa para reduzir a altura de uma possível queda de uma pessoa confusa ou agitada. Não se esqueça de bloquear a(s) função(ões) (se a opção estiver disponível).

Ao mudar a altura ou o ângulo de qualquer parte da cama, certifique-se de que nenhum objeto ou parte do corpo do paciente ou do técnico de saúde esteja entre a cama, a cabeceira ou peseira, os acessórios e o chão, ou entre os painéis e a base, ou entre as cruzetas.

Não se sente na parte da elevação de dorso ou pernas se não estiver em posição horizontal. No caso de uma posição parcialmente sentada prolongada com mais de 50° de inclinação do tronco, recomendamos variar a posição da pessoa acamada a cada 2 horas.

Ao mover a cama, o cabo não deve estar em contato com o chão e as rodas. Não aperte nem faça nós nos cabos elétricos dos motores e do controle remoto.

Se a utilização de um adaptador, cabo de extensão ou tomada múltipla for indispensável, é necessário assegurar que as suas características sejam adaptadas às do dispositivo.

A ligação da tomada da caixa de alimentação deve ser efetuada numa rede elétrica que esteja em conformidade com as normas vigentes e corresponda à tensão indicada no dispositivo.

O plugue de alimentação deve ser desconectado antes de mover a cama.

Não puxe os cabos de alimentação para desconectar o plugue da tomada.

O controle com fio deve ser enganchado no painel de cabeceira principal quando não estiver em uso e protegida em uma caixa com chave no caso de uma cama destinada a crianças.

Ao utilizar controle(s) remoto(s) de infravermelho, a WINNCARE autoriza a instalação de uma cama individual no mesmo quarto (ou num ambiente próximo) ou de uma segunda cama apenas se as opções de infravermelho das 2 camas em questão forem diferentes (I e I1).

O estado dos cabos deve ser verificado regularmente. Se for constatada a mínima alteração ou se for necessária uma intervenção técnica, a pessoa responsável pela cama deve ser contactada para efetuar reparações. Para assistência, se necessário, na montagem, utilização ou manutenção ou para comunicar operações ou eventos inesperados, contate o seu fornecedor ou a Winncare.

Para maior segurança, podem ser instaladas barreiras laterais (ver acessórios). As barreiras não devem ser usadas para manipular ou mover a cama hospitalar.

As instruções de limpeza recomendadas devem ser respeitadas.

O uso anormal da cama pode levar a danos ou acidentes para os usuários, e a garantia será anulada. Entende-se por uso anormal a não observância de precauções de uso, instruções de manutenção ou outros usos não relacionados com o funcionamento normal da cama, tais como: uso da cama por várias pessoas ao mesmo tempo (exceto cama DUO DIVISYS), uso ao ar livre, movimentação da cama em declive superior a 10°, etc.

Disponha a cama no quarto, tendo em conta o perímetro de utilização das várias funções (altura variável, inclinação...), especialmente se estiver equipada com um trapézio ou barreiras. Ao instalar um trapézio, certifique-se de que há altura de teto suficiente.

Travar as rodas.

A tomada de alimentação deve permanecer acessível para permitir uma desconexão rápida da cama.

Conecte o cabo de alimentação, certificando-se de que a fonte de alimentação esteja de acordo com as normas em vigor e que corresponda à tensão da unidade de alimentação.

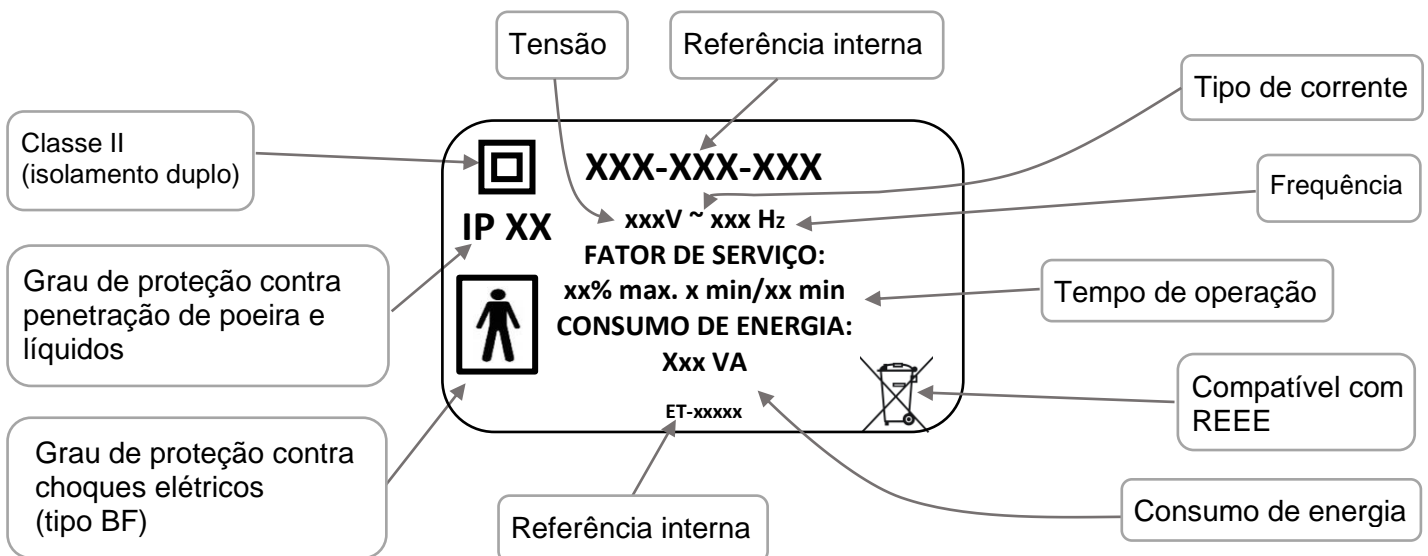
Certifique-se também de que o cabo de alimentação, o cabo do controle remoto e quaisquer outros cabos do aparelho estejam posicionados corretamente para evitar o risco de espremê-los entre as partes móveis da cama.



- O correto funcionamento do dispositivo deve ser verificado após a sua instalação de acordo com a lista de verificação anexada a este documento. (Teste de todas as suas funcionalidades).
- O paciente é um operador da cama. Os usuários devem ser treinados para a utilização do dispositivo.
- O paciente e sua família devem ser informados sobre as instruções de segurança a serem seguidas.

3.4. Características elétricas

3.4.1. Dados elétricos



3.4.2. Compatibilidade eletromagnética



A cama é um dispositivo eletromédico que requer precauções especiais no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética. O dispositivo deve ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações EMC fornecidas neste manual.



A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante pode causar um aumento das emissões eletromagnéticas ou uma diminuição da imunidade do dispositivo e resultar em operação inadequada.

A cama não tem automovimento quando submetida a interferência eletromagnética dentro dos valores indicados abaixo.

| Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas | | |
|---|---|--|
| A cama hospitalar (ver referências no sumário) foi projetada para ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário deve assegurar-se de que ela é utilizada neste ambiente. | | |
| Teste de emissões | Conformidade | AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO - ORIENTAÇÃO |
| Emissões de RF CISPR 11 | Grupo 1 | A cama hospitalar (ver referências no sumário) utiliza energia radioelétrica apenas para as suas funções internas. Como resultado, suas emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos. |
| Emissões de RF CISPR 11 | Classe B | A cama hospitalar (ver referências no sumário) pode ser utilizada em todas as instalações domésticas, incluindo aquelas diretamente ligadas à rede pública de distribuição de energia de baixa tensão utilizada para o abastecimento de edifícios para uso doméstico. [] |
| Emissões harmônicas EN 61000-3-2 | Classe A | |
| Flutuações de tensão / Flicker EN 61000-3-3 | Em conformidade | |
| Emissões de RF CISPR 14-1 | Não aplicável | A cama hospitalar (ver referências no sumário) não foi projetada para ser conectada a outro equipamento. |
| Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética | | |
| A cama hospitalar (ver referências no sumário) foi projetada para ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário deve assegurar-se de que ela é utilizada neste ambiente. | | |
| TESTE DE IMUNIDADE | IEC 60601 Nível de severidade | NÍVEL DE CONFORMIDADE |
| Descargas eletrostáticas EN 61000-4-2 | ± 8 kV no contato ± 15 kV no ar | ± 8 kV no contato ± 15 kV no ar |
| RF irradiado EN 61000-4-3 | 3 V/m 80MHz – 2,7Ghz 80% AM a 1 kHz | 3 V/m 80MHz – 2,7Ghz 80% AM a 1 kHz |
| Campos próximos a equipamentos de comunicação de RF EN 610004-3 | Veja a tabela abaixo | Veja a tabela abaixo |
| Transientes Elétricos Rápidos/Salvas EN 61000-4-4 | ± 2 kV para linhas de alimentação ±1 kV para linhas de entrada/saída Frequência de repetição a 100 kHz | ± 2 kV para linhas de alimentação ±1 kV para linhas de entrada/saída Frequência de repetição a 100 kHz |
| Choques de tensão EN 61000-4-5 | Modo diferencial ± 1 kV Modo comum ± 2 kV | Modo diferencial ± 1 kV Modo comum ± 2 kV |
| RF realizado EN 61000-4-6 | 3 V 0,15 – 80 MHz 6V na banda ISM entre 0,15 e 80 MHz | 3 V 0,15 – 80 MHz 6V na banda ISM entre 0,15 e 80 MHz |
| Campos magnéticos IEC 61000-4-8 | 30A/m 50 Hz ou 60 Hz | 30A/m 50 Hz ou 60 Hz |
| Queda de tensão EN 61000-4-11 | 0% U _T ; 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U _T ; 1 ciclo 70% U _T ; 25/30 ciclos a 0° | 0% U _T ; 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U _T ; 1 ciclo 70% U _T ; 25/30 ciclos a 0° |
| Interrupções de tensão EN 61000-4-11 | 0% U _T ; 250/300 ciclos | 0% U _T ; 250/300 ciclos |
| <i>Nota: U_T é o valor nominal da tensão de alimentação aplicada durante o teste.</i> | | |

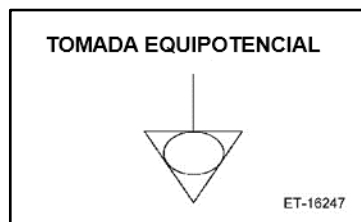
| Especificação do teste de imunidade para equipamento de comunicação de RF | | |
|---|--|-----------------------------------|
| Frequência de teste (MHz) | Modulação | Nível de teste de imunidade (V/m) |
| 385 | Modulação de pulso: 18 Hz | 27 |
| 750 | Desvio FM + 5 Hz: sinal senoidal 1 kHz | 28 |
| 710 – 745 – 780 | Modulação de pulso: 217 Hz | 9 |
| 810 – 870 – 930 | Modulação de pulso: 18 Hz | 28 |
| 1720 – 1845 – 1970 | Modulação de pulso: 217 Hz | 28 |
| 2450 | Modulação de pulso: 217 Hz | 28 |
| 5240 – 5500 - 5785 | Modulação de pulso: 217 Hz | 9 |

3.4.3. Equipotencialidade



Você tem uma tomada de equipotencialidade sob o estrado do lado da cabeceira, indicada pela etiqueta, que lhe permite conectar qualquer equipamento eletromédico. Os cabos desses dispositivos devem ser encaminhados para a seção da cabeça e não para os lados.



Equipotencialidade



4. PAINÉIS DE CAMAS COMPATÍVEIS COM LARGURA DE 90 cm/100 cm

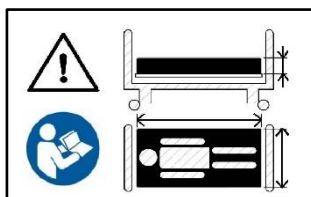
| Artigo | Largura 90 cm |  KG | Largura 100 cm |  KG |
|---|---------------|--|----------------|--|
| MEDIDOM II (2)(4) | P318-00 | 19 | P323-00 | 21 |
| MEDIDOM II HOTELIER (4)(6) | P326-00 | 34 | | |
| COTE DE LUMIERE (5) | P360-00 | 21 | | |
| DAGONE (5) | P388-00 | 20 | | |
| ELEGANTTI | P414-00 | 17 | | |
| LOUIS PHILIPPE (1)(2) | P415-00 | 15 | | |
| COTE DE LUMIERE Barreiras de madeira (2)(5) | P549-00 | 21 | | |
| VAL DE VIE Barreiras madeira (2)(4) | P552-00 | 19 | P553-00 | 21 |
| WINNEA® (3)(5) | P609-00 | 19 | P770-00 | 24 |
| AUZENCE II (5) | P611-00 | 18 | | |
| WINNEA® DESIGN (1)(5) | P615-00 | 15 | | |
| ABELIA II | P616-00 | 15 | P636-00 | 17 |
| CARMEN II Barreiras de madeira (2) | P620-00 | 30 | P630-00 | 33 |
| MADELIA II | P624-00 | 13 | P634-00 | 14 |
| CARMEN II | P625-00 | 27 | P635-00 | 30 |
| CARMEN II HOTELIER (6) | P629-00 | 42 | | |
| ABELIA II Barreiras de alumínio (6) | P631-00 | 20 | P637-00 | 21 |
| STYLVIA Barreiras de alumínio (6) | P632-00 | 32 | P638-00 | 34 |
| NOVIDA Barreiras de alumínio (6) | P633-00 | 32 | P639-00 | 34 |
| VAL DE VIE (4)(5) | P704-00 | 17 | | |

- (1) Painel de cama incompatível com as camas XPRESS em posição de transporte
- (2) Opção de barras laterais incompatível com as camas XPRESS em posição de transporte
- (3) Opção retrátil de emergência incompatível com as camas XPRESS em posição de transporte
- (4) Painel incompatível com a opção de freio centralizado da cama ALDRYS
- (5) Opção de suporte de cobertura incompatível com as camas XPRESS, XPRIM III e AERYS
- (6) Painel de cama incompatível com as camas XPRESS em posição de transporte e com freio individual da cama ALDRYS.

4.1. Referências de painéis de cama para ambientes de aplicação 1 e 2

| Artigo | Largura 90 cm |
|--------------------|---------------|
| CORRIMÃOS WINNEA | P609-00 |
| PAINÉIS WINNEA CIC | P615-00 |

➤ Colchão



Respeitar as dimensões prescritas do colchão. Veja o manual do usuário

| Largura em cm do estrado | Características dos colchões compatíveis |
|--------------------------|---|
| 90 | Largura 86 cm no mínimo com uma espuma de alta resiliência de 34 kg/m³ no mínimo |
| 100 | Largura 96 cm no mínimo com uma espuma de alta resiliência de 34 kg/m³ no mínimo |



Os colchões incompatíveis podem criar PERIGOS



A diferença entre o topo da barreira e a superfície de um colchão não terapêutico e não comprimido deve ser de pelo menos 220 mm. Esta especificação deve ser procurada no caso do uso de um colchão terapêutico.


5. ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS



Apenas acessórios e painéis distribuídos pela **WINNCARE** garantem a compatibilidade com os nossos produtos.



Acessórios e painéis incompatíveis podem criar PERIGOS

| Nome [x1 : Necessita da opção de freio centralizado x2 : Incompatível com a extensão do estrado] | Art.* |  max (CFS) ** | XPRIM III | XPRESS 2nd G | OSIRYS | ALDRYS 3 | ALDRYS 100 | MEDICALYS 2nd G | AERYYS II | AERYYS 100 | XPRESS LOW |
|--|-------|--|-----------|--------------|--------|----------|------------|-----------------|-----------|------------|------------|
| | | | | | | | | | | | |
| Suporte de soro, 2 ganchos | 0.6 | 8 | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Gancho cromado da bolsa coletora de urina | 0.2 | - | | | | | | x | | | |
| Soro haste de suporte telescópico, 2 ganchos | 1.7 | 8 | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Suporte de parede para pinico | 0.3 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Suporte flexível para controle remoto | 1.1 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Suporte para coletor de urina epoxi | 0.2 | - | x | x | x | | | x | | | |
| Batente de parede Excelys | 1.1 | - | x | | | | | | | | |
| Alça de apoio | 1.3 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Barreiras de madeira (2) | 10.5 | - | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 |
| SAM ACTIV | 7.4 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Extensão de estrado | 6.9 | - | x | x | x | x | | x | x | | x |
| Trapézio | 4.6 | 75 | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Trapézio cromado | 4.7 | 75 | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Kit de carregamento lateral da cama | 6.6 | - | | x | | | | | | | |
| Kit de carregamento da cama | 4.7 | - | | x | | | | | | | x |
| Batente de parede Medicalys | 1.3 | - | | | | | | x | | | |
| Kit de transporte Transtolit | 5.7 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Barreira EPOXI | 11.6 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Barreira cromada | 11.8 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| SAM EVOLUTION | 20.6 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| SAM ERGONOM PLUS | 23.6 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| SAM ERGONOM | 13.6 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| SAM ERGONOM LIGHT | 11.4 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Saia de cama de 90 | 4.5 | - | x | | | | | | | | |
| Saia de cama de 90 FC | 6.7 | - | x1 | | | | | | | | |
| Extensão de estrado largura 100 cm | 8.4 | - | | | | | x | | | x | |
| Meia-barreiras de alumínio | 31.6 | - | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Extensão de estrado | 7 | - | | | | x | | x | x | | |
| Batente de parede Aerys | 1.1 | - | | | | | | | x | x | |
| Travessas laterais universais | 4.6 | - | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 | x2 |
| Kit de carregamento para cama Xpress Low | 5.2 | - | | | | | | | | | x |
| Batente de parede Aldrys III | 0.8 | - | | | | x | x | | | | |
| Saia de cama Aldrys III | 4.5 | - | | | | x | x | | | | |
| Saia de cama Aldrys III FC | 6.7 | - | | | | x1 | x1 | | | | |
| | 5.1 | | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Trapézio com pé em U, altura fixa | 23.3 | 75 | x | x | x | x | x | x | x | x | x |

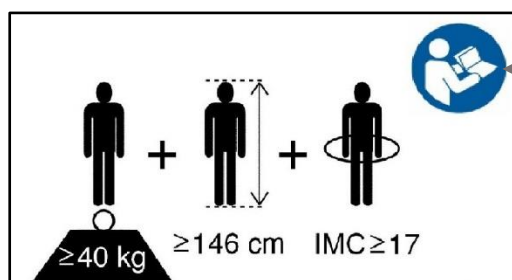
* Artigo

** Carga de Funcionamento de Segurança

6. UTILIZAÇÃO

6.1. Destino do dispositivo

- O dispositivo destina-se à compensação da pessoa em situação de deficiência, ou à prevenção.
- As camas Aerys de acordo com sua configuração destinam-se a Casas de Repouso para Idosos Dependentes, Casa de Repouso para Idosos (ambiente de aplicação 3) e Residências com Hospitalização e/ou Assistência Domiciliar (ambiente de aplicação 4) (com a opção u somente).
- As camas Aerys são projetadas para pessoas cuja altura é maior ou igual a 146 cm, com um peso maior ou igual a 40 kg e um índice de massa corporal (IMC) maior ou igual a 17.



Atenção: ver manual do usuário

Cálculo do IMC:

$$\text{IMC} = m/h^2$$

m: massa em kg
h: altura em m

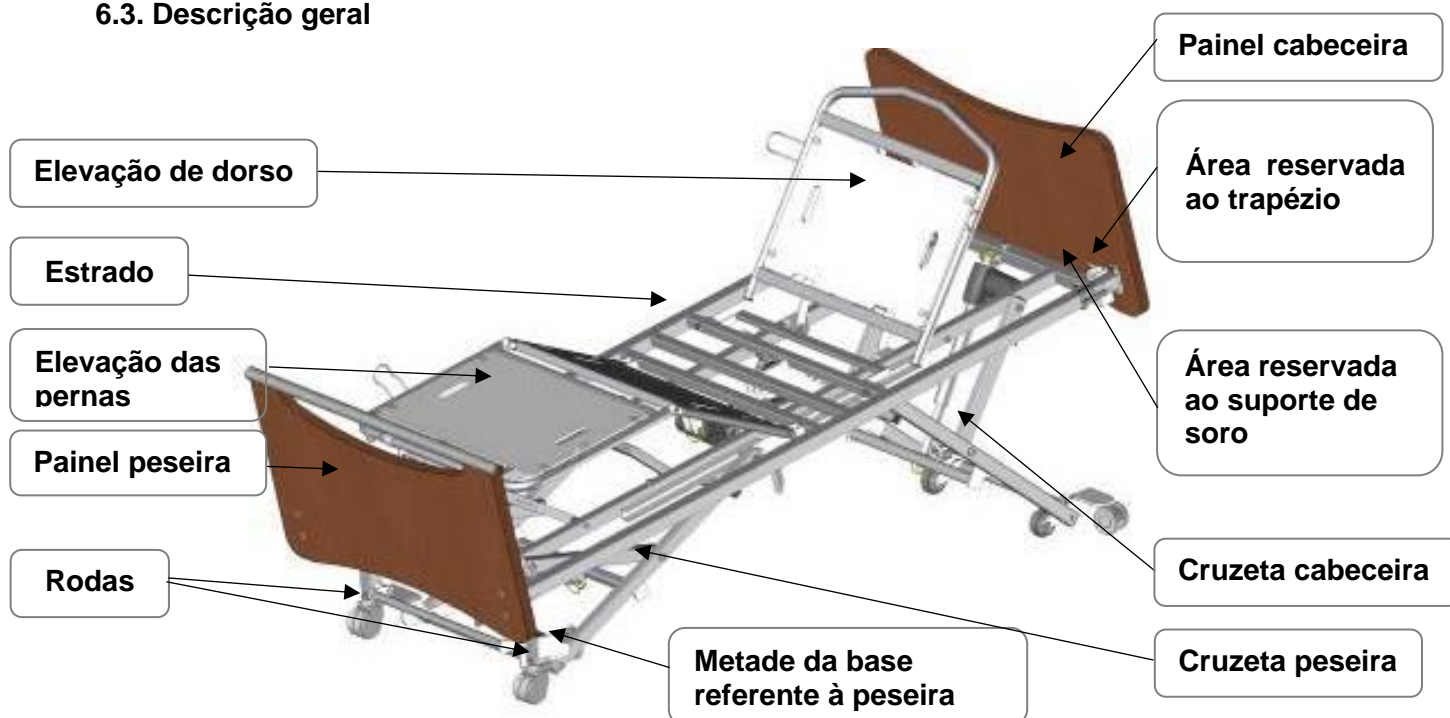
6.2. Precauções específicas de utilização

A cama não deve ser usada para transporte do paciente.

6.2.1. Riscos residuais e efeitos colaterais indesejáveis

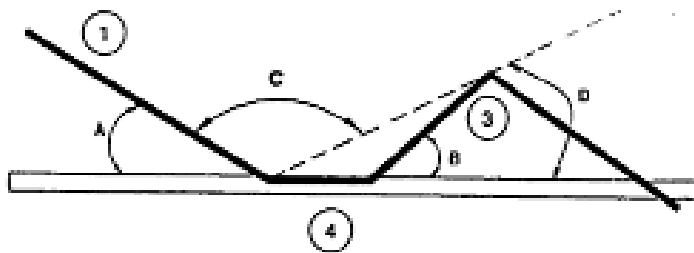
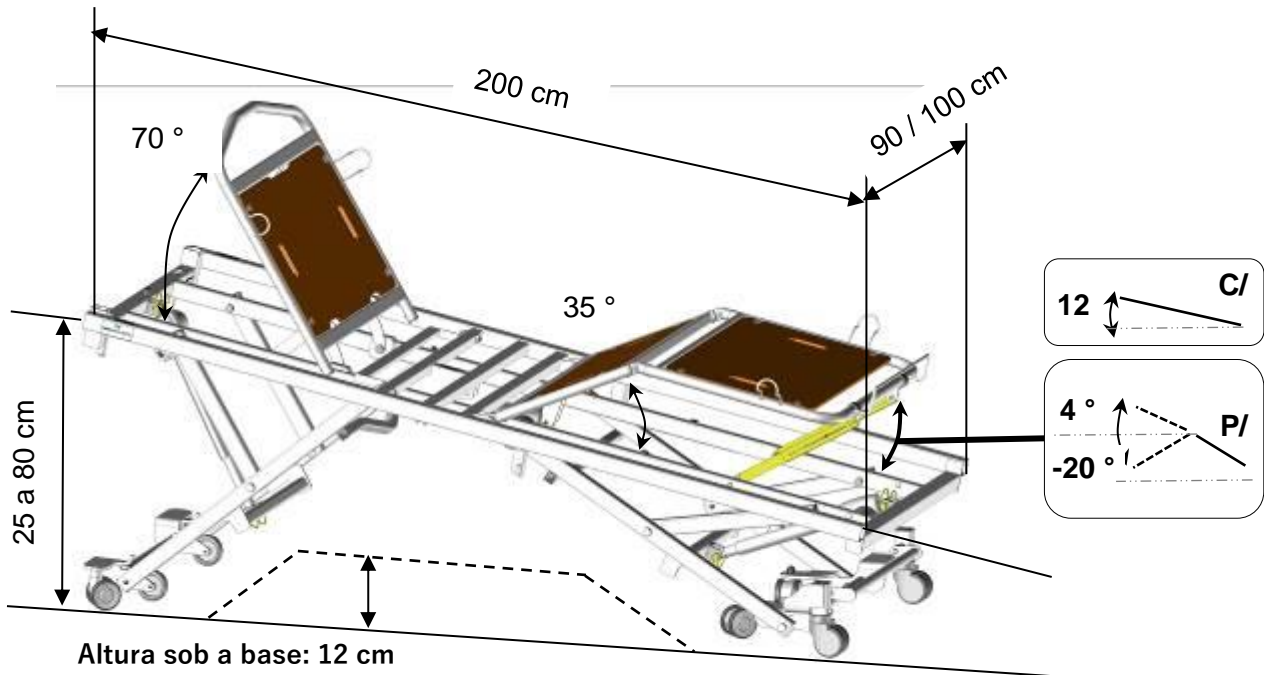
| PERIGO | CONSEQUÊNCIA | PRESCRIÇÃO DO USUÁRIO |
|--|--------------------------------|--|
| Armadilha | Pinçamento das mãos | Manuseie a elevação das pernas ou de dorso pelas alças ou nos locais especificados |
| Armadilha | Esmagamento do corpo ou objeto | Antes de descer a cama para a posição baixa, certifique-se de que a área entre a cama e o chão está livre. |
| Armadilha | Esmagamento do corpo ou objeto | Antes de acionar o pedal do freio centralizado, verifique se a área entre o pedal e o chão está livre. |
| EFEITOS COLATERAIS INDESEJÁVEIS | | |
| Queda da pessoa. Síndrome de imobilização. Agravamento de fratura(s) não estabilizada(s) e/ou dor de procedimento na ativação das partes articuladas do estrado. | | |

6.3. Descrição geral



6.4. Características técnicas

6.4.1. Dimensões

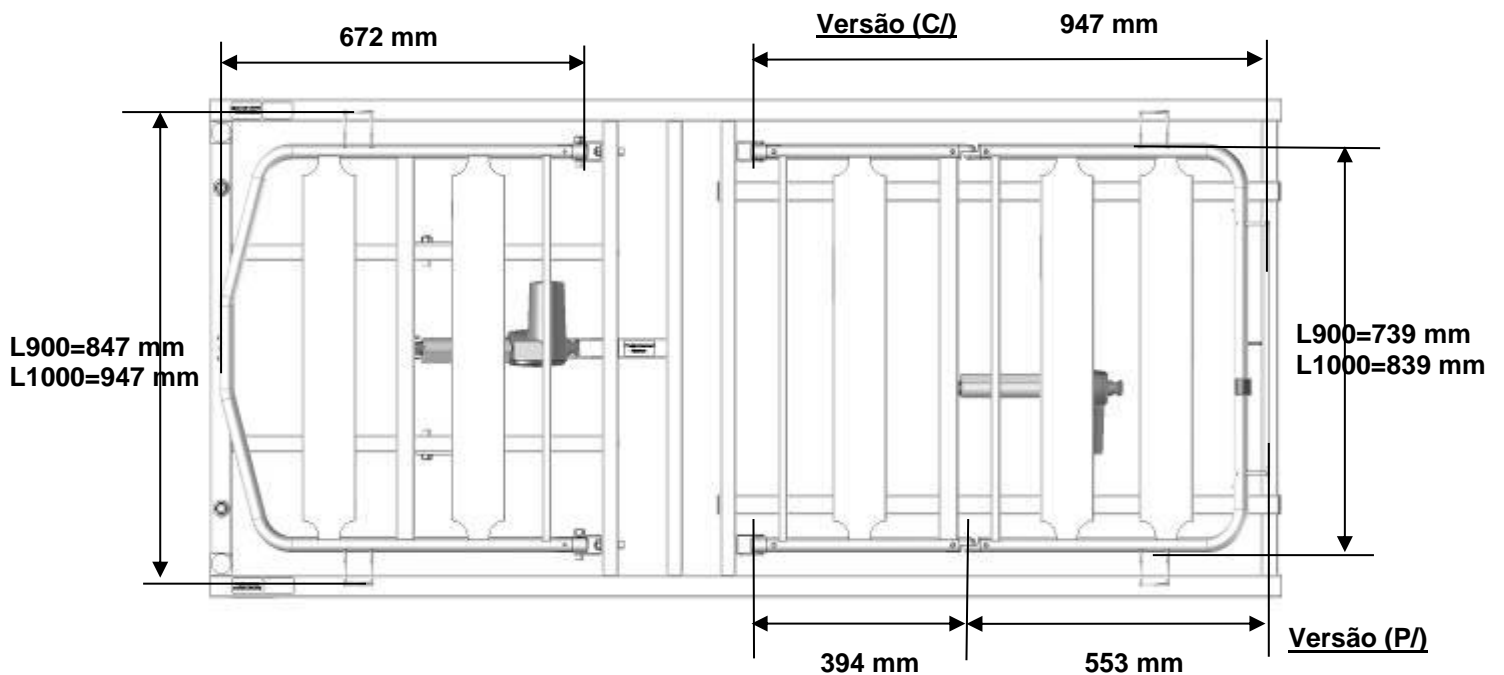


A = 0° - 70°
 B = 0° - 35°
 C = 90° - 180°
 D = 0° - 20°



Subir a cama Aerys a uma altura mínima de 30 cm quando utilizar um elevador de paciente ou mesa de jantar.

A WINNCARE recomenda a utilização de um elevador de paciente ou uma mesa de jantar cujas bases não ultrapassem 12 cm de altura.



6.4.2. Peso

Carga normal de uso: 220 kg (paciente 185 kg, colchão e acessórios 35 kg)

| | Largura 90 cm | Largura 100 cm |
|---|---------------|----------------|
| <i>Cama Aerys (C/) Versão da elevação das pernas com cremalheira (sem os painéis)</i> | 71 kg | 74 kg |
| <i>Cama Aerys (P/) Versão da elevação das pernas com dobradura (sem os painéis)</i> | 75 kg | 78 kg |

6.4.3. Nível de ruído

A medição da potência acústica máxima audível de acordo com a norma ISO 3746 é de 53 dB(A).

6.4.4. Componentes elétricos

| NOME | TIPO | ÍNDICE DE PROTEÇÃO | V/Hz |
|--|------|--------------------|-------------------------|
| Consumo de energia | | 300VA | |
| Caixa de alimentação | CO41 | IP66 | 100-240 VAC 50-60 Hz |
| Caixa de alimentação | CO61 | IP66 | 100-240 VAC 50-60 Hz |
| Cilindro hidráulico LINAK | LA27 | IP66 | 24 VDC |
| Cilindro hidráulico LINAK | LA40 | IP66 | 24 VDC |
| Controle com fio bloqueável e retroiluminado | KH21 | IP66 | 24 VDC |
| Controle com fio bloqueável | HL7x | IP54 | 24 VDC |
| Controle infravermelho | HB23 | IP21* | 3 VDC |
| Controle sobre braço flexível | FPP | IP66 | 24 VDC |
| Caixa de enfermeira móvel | ACO | IP66 | 24 VDC |
| Caixa de conexão | MJB | IP66 | 24 VDC |
| Luz noturna | UBL | IP66 | 24 VDC |
| Bateria | BA21 | IP66 | 24 VDC |



*1 P21 = Não molhar

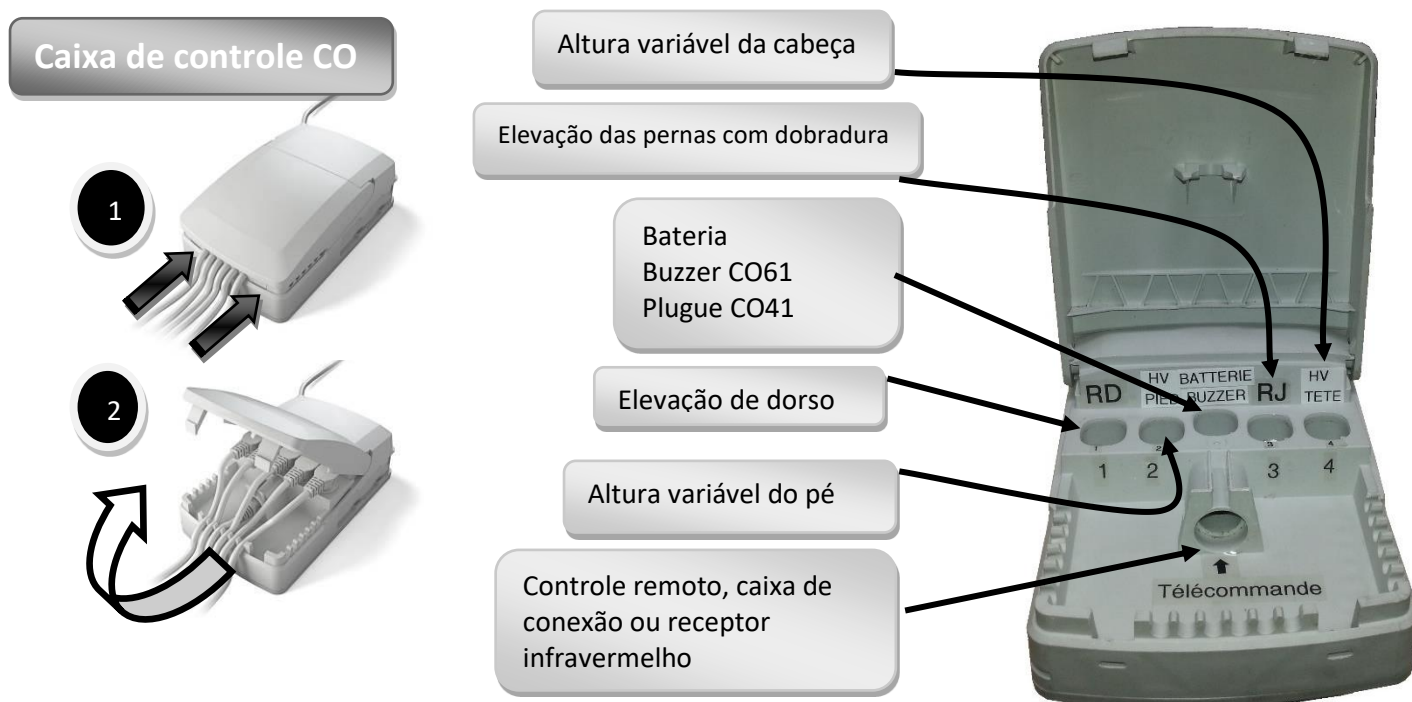


Tempo máximo de funcionamento: leia as recomendações localizadas na etiqueta elétrica afixada na cama.

6.4.5. Índice de proteção contra a penetração de poeiras e líquidos.

| Índice | 1º dígito (dezena) Proteção contra sólidos | 2º dígito (unidade) Proteção contra a intrusão de água |
|--------|---|--|
| 0 | Sem proteção. | Sem proteção. |
| 1 | Protegido contra corpos sólidos maiores que 50 mm. | Protegido contra queda vertical de gotas de água. |
| 2 | Protegido contra corpos sólidos maiores que 12,5 mm. | Protegido contra queda de gotas de água até 15° da vertical. |
| 3 | Protegido contra corpos sólidos maiores que 2,5 mm. | Protegido contra água da chuva até 60° da vertical. |
| 4 | Protegido contra corpos sólidos maiores que 1 mm. | Protegido contra respingos de água de todas as direções. |
| 5 | Protegido contra poeiras e outros resíduos microscópicos. | Protegido contra jatos de água de todas as direções na lança (bico de 6,3 mm, distância de 2,5 m a 3 m, vazão de 12,5 l/min \pm 5%). |
| 6 | Totalmente protegido contra poeiras. | Protegido contra fortes jatos de água de todas as direções na lança (bico de 12,5 mm, distância de 2,5 m a 3 m, vazão 100 l/min \pm 5%). |

6.5. Conexões elétricas Aérys



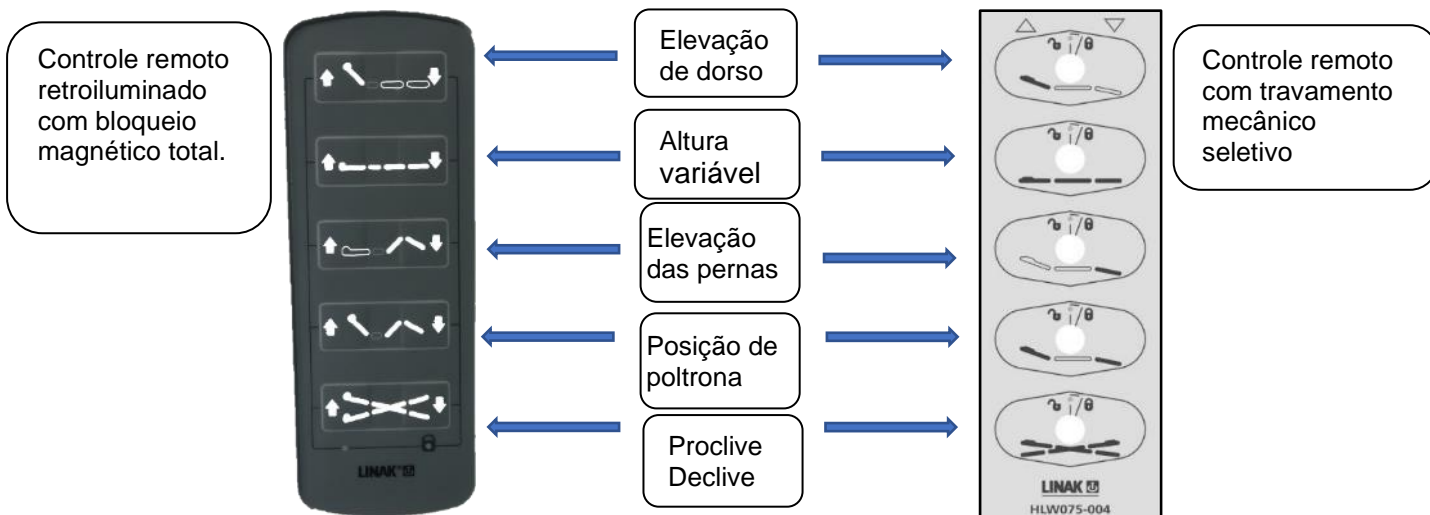
6.6. Controle remoto da Aérys

6.6.1. Posição personalizada da altura variável

Possibilidade em todos os comandos da cama AERYS (exceto infravermelho: use a caixa de enfermeira com fio) para memorizar uma parada numa posição personalizada da altura variável (posição padrão de fábrica do chão/estrado ≈ 330 mm) pressionando simultaneamente os 2 botões da altura variável (5s de bip contínuo).



6.6.2. Funções dos controles remotos



6.6.3. Bloqueio das funções dos controles remotos

Bloqueio mecânico HL---HL...



Bloqueio magnético KH21



6.6.4. Controle remoto infravermelho (Opção I)

**CONTROLE REMOTO
INFRAVERMELHO
ASSOCIADO À CAIXA
DO CUIDADOR COM FIO**

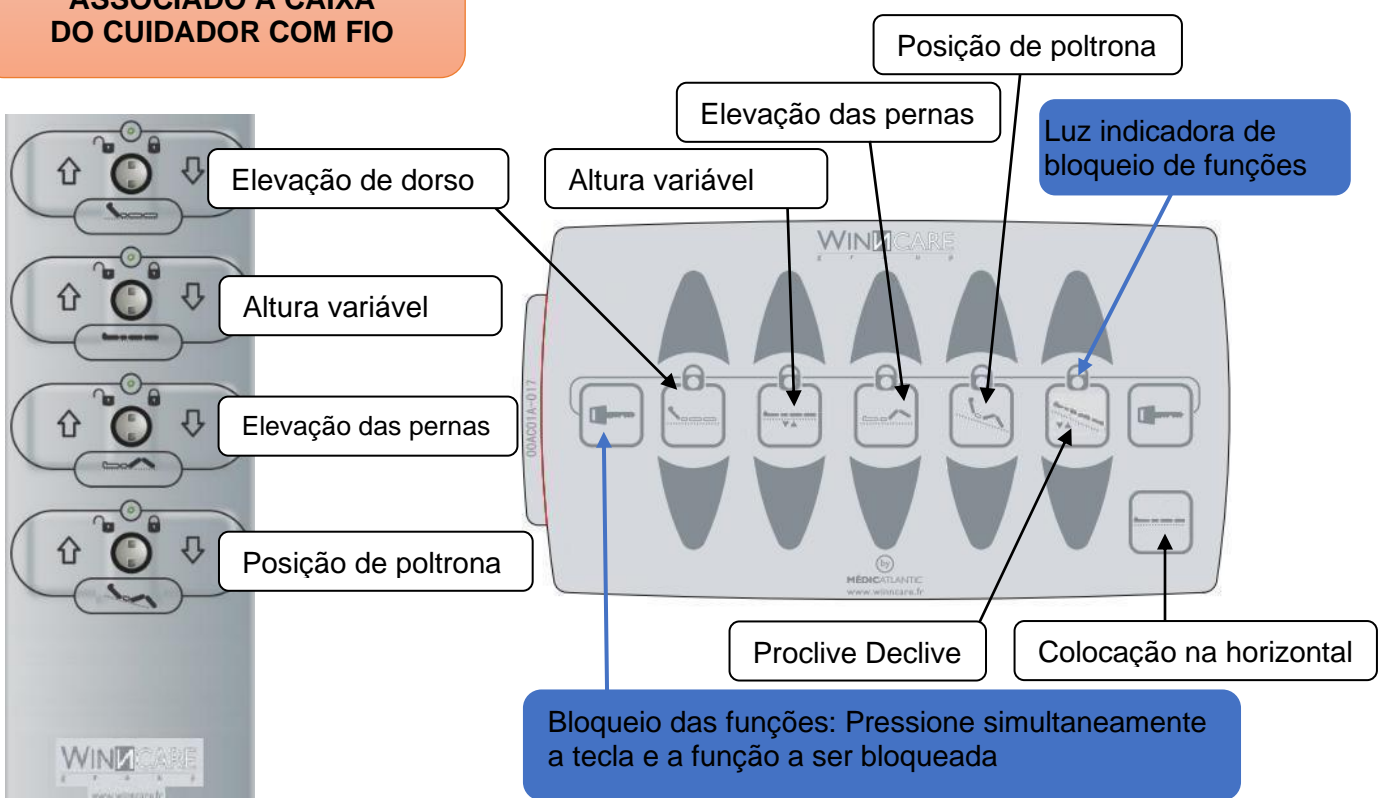


6.6.5. Caixa do cuidador com fio (opção R)

Fixável ao corrimão da peseira.

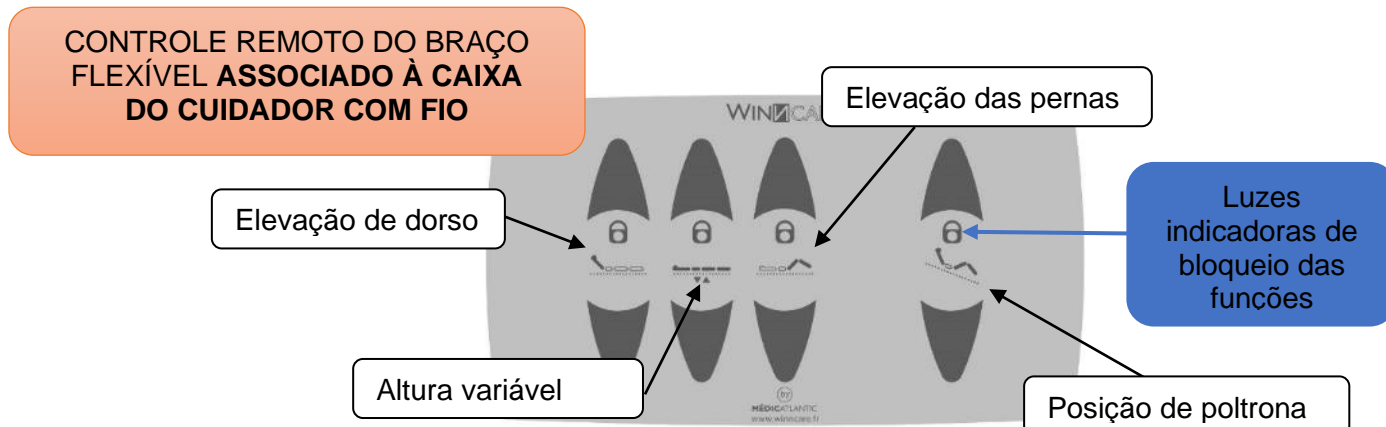
Para ativar as diversas funções, pressione a tecla "seta" (para cima ou para baixo) da função desejada.

**CONTROLE REMOTO
ASSOCIADO À CAIXA
DO CUIDADOR COM FIO**



6.6.6. Controle remoto no braço flexível do FPP (opção N)

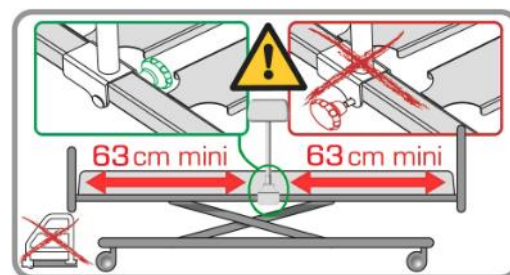
As funções podem ser bloqueadas usando a caixa do cuidador.



O controle do braço flexível é fixado numa das 2 barras laterais da cama com a ajuda dos 2 parafusos Rundos, mantendo uma distância mínima de 63 cm dos painéis (cabeceira ou peseira) ou de qualquer acessório.

O braço não deve girar mais de 2 voltas em relação ao seu suporte, caso contrário, o cabo de ligação será danificado.

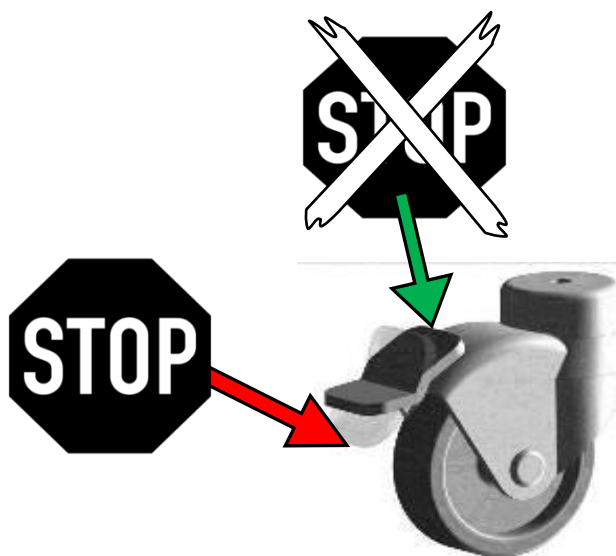
É proibido instalar uma alça no mesmo lado que o controle flexível do braço.



6.7. Freio

6.7.1. Freio individual

Certifique-se de que as rodas estão travadas experimentando mover a cama. A inobservância dessa instrução pode resultar na queda do paciente ou de uma terceira pessoa ao se apoiarem na cama.

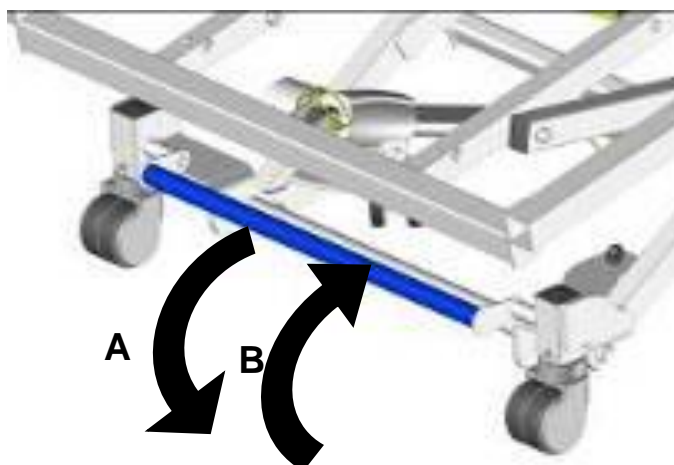


6.7.2. Freio centralizado (opção A)

O freio centralizado da cama deve ser ativado quando a cama não precisa de ser deslocada.

A. Freio: Pise no pedal.

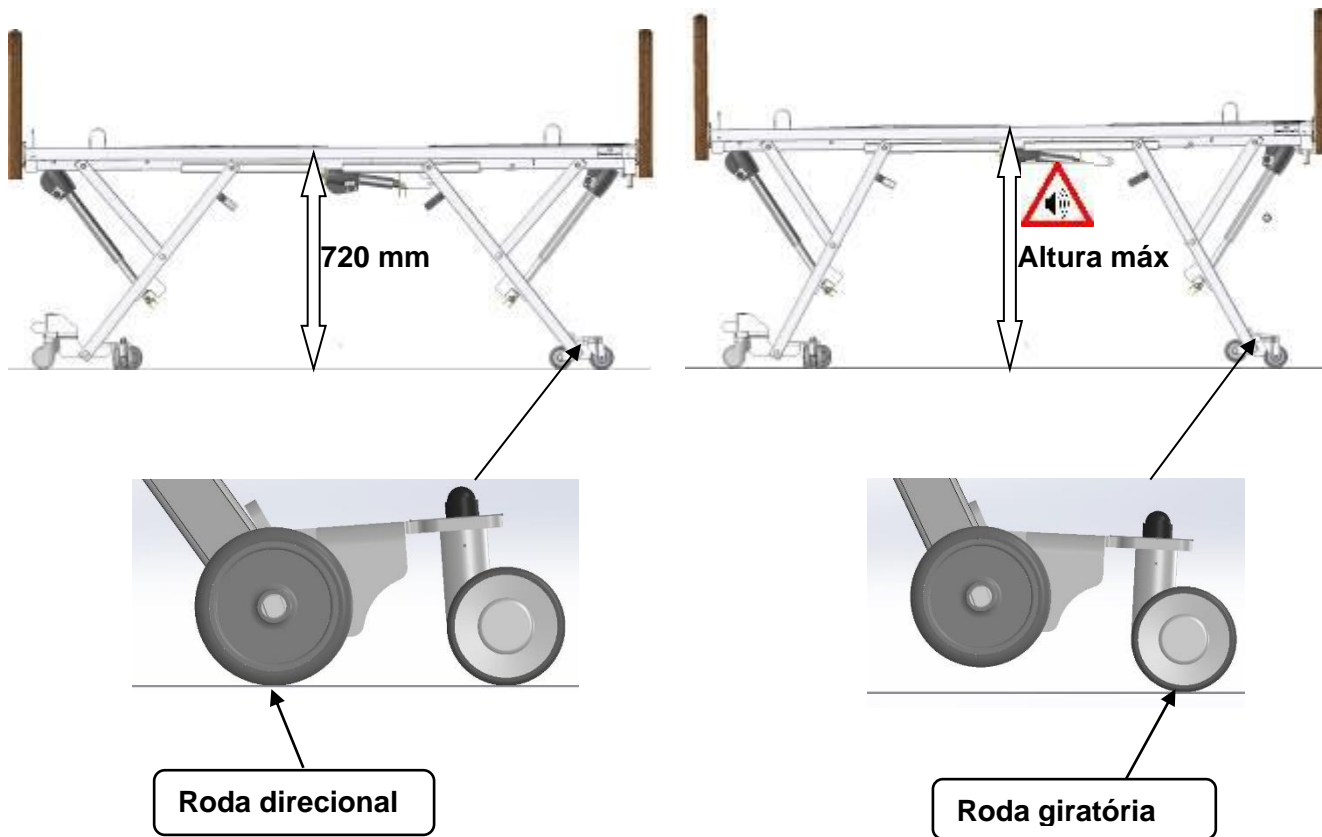
B. Soltar o freio: Levante o pedal com o pé.



6.7.3. Deslocamento lateral na cabeça (opção T)

Para permitir que a cama seja deslocada lateralmente, levante a cama.

Durante a subida da altura variável, ocorre 1 parada a uma altura de 720 mm entre o chão e o estrado, então um alarme sonoro indica que a cama na cabeceira não está mais com o freio acionado.



Na posição alta, a cama não está mais com o freio acionado.

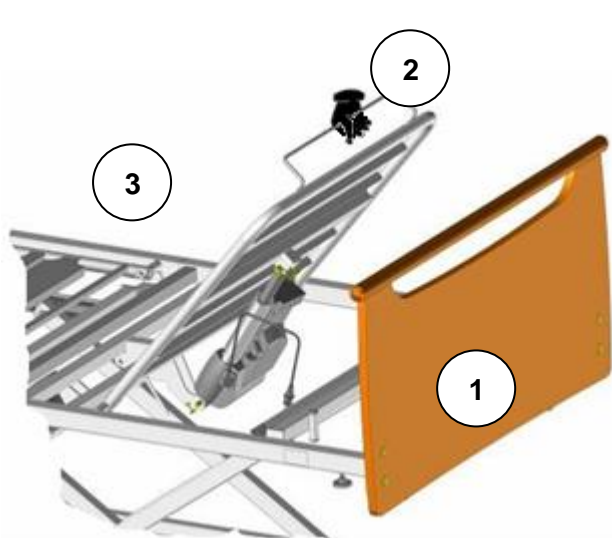
7. OPERAÇÃO DA SUPERFÍCIE DE DORMIR

7.1. Elevação de dorso

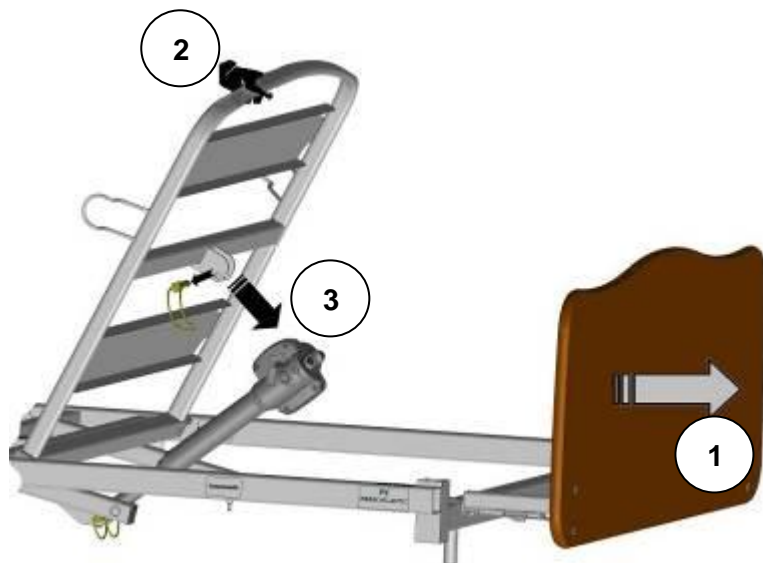
7.1.1. Elevação de dorso padrão

Em caso de avaria, falha de energia ou para colocar a elevação de dorso na horizontal, proceda da seguinte forma:

- Desligue a tomada de alimentação elétrica.
- Desmonte a cabeceira ①.
- Posicione-se à cabeceira da cama e agarre a elevação de dorso ② com uma mão. Empurre ou eleve para compensar a pressão exercida pelo paciente e com a outra mão desfaça o clip ③ do lado da haste de empurrar, o cilindro de elevação de dorso vai então girar para baixo.
- Reinstale o painel de cabeceira.



Versão de elevação de dorso com alça

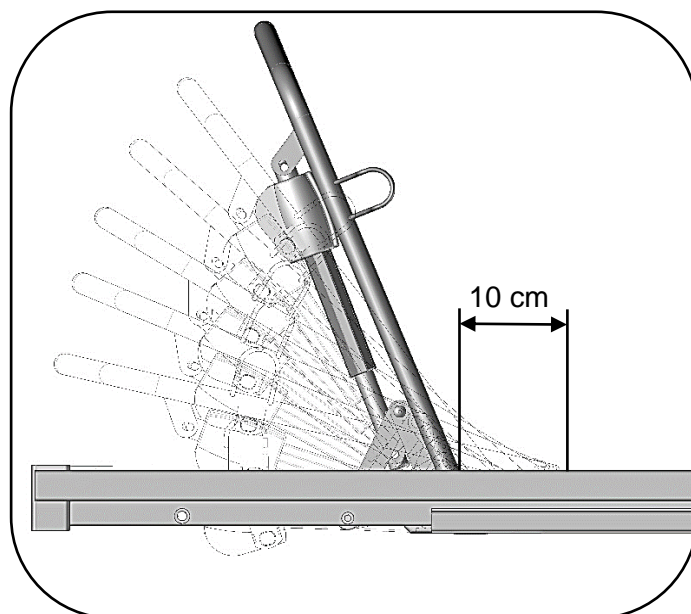


Versão de elevação de dorso sem alça

7.1.2. Elevação de dorso de translação

A operação de recolocação em posição horizontal é a mesma que a operação de elevação de dorso padrão.

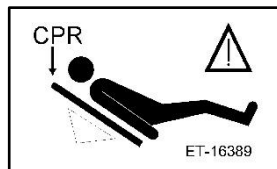
A elevação de dorso de translação evita o deslizamento para a frente.



7.1.3. Desengate de emergência da elevação de dorso (Ressuscitação Cardiopulmonar)



- 1) Agarre a elevação de dorso com uma mão.
 - 2) Com a outra mão, opere uma das duas alças localizadas na elevação de dorso enquanto acompanha a descida.
- Qualquer liberação da alça provocará a parada da elevação de dorso.



Alças de desengate



Para reativar o sistema de reanimação cardiopulmonar em camas de alta carga (270 kg), o cilindro elétrico da elevação de dorso até a sua posição mínima apertando o botão de descida do controle remoto.

7.2. Elevação das pernas

7.2.1. Elevação das pernas com cremalheira (opção C/)

Para a subida, levante a elevação das pernas usando a alça disposta no final.

Para a descida, alivie ligeiramente ou no máximo com a mão a elevação das pernas para soltar a trava e depois baixar a elevação das pernas.

7.2.2. Elevação das pernas com dobradura (opção P/)

Dobradura com memória: esta função permite manter a posição da seção da tíbia na horizontal quando o cilindro hidráulico é acionado para cima. Para utilizar esta função, a 1ª trava da cremalheira deve ser engatada quando a elevação de pernas estiver na horizontal.

Dobradura sem memória: a extremidade da secção da tíbia permanece em contato com o estrado.

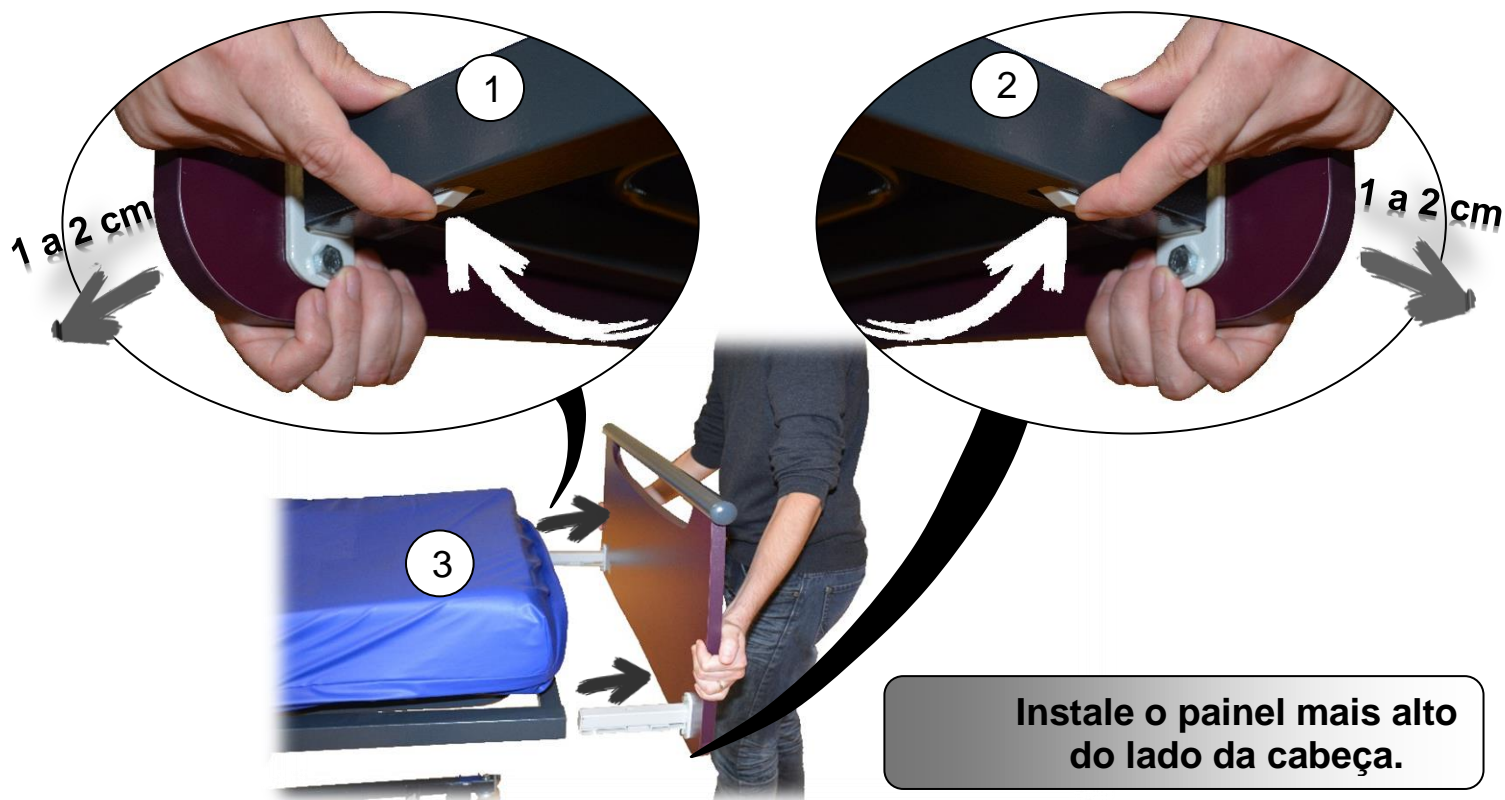
8. MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

8.1. Painéis (Cabeceira e Peseira)

- Instalação de um painel de cama:

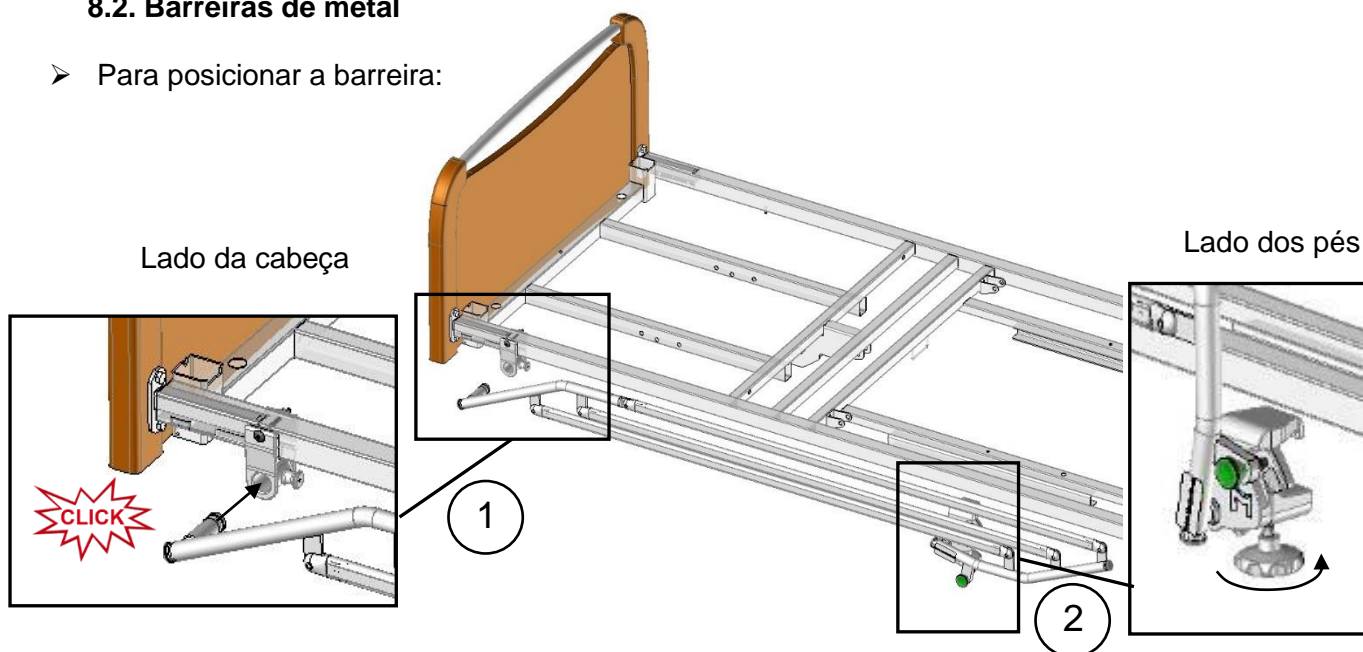


➤ Remoção de um painel (cabeceira ou peseira):



8.2. Barreiras de metal

➤ Para posicionar a barreira:



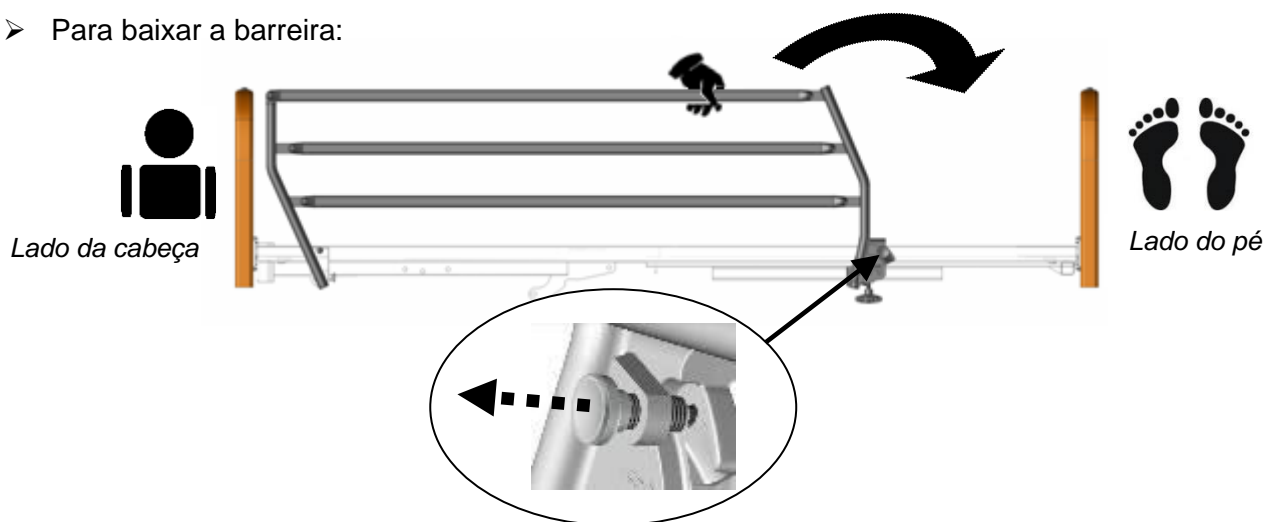
① Insira o montante da barreira dobrada na mandíbula do lado da cabeça fixada na cama até ouvir o "CLICK".
② Bloqueie a mandíbula do lado do pé com a arruela de aperto na barra lateral do estrado e certifique-se de que está travada.

Para remover a barreira dobrada, solte a arruela no lado do pé ② e, em seguida, desengate o montante sem removê-lo ① puxando o dedo indicador do lado da mandíbula do lado da cabeça. Pegue a barreira com uma mão em cada extremidade para removê-la completamente.

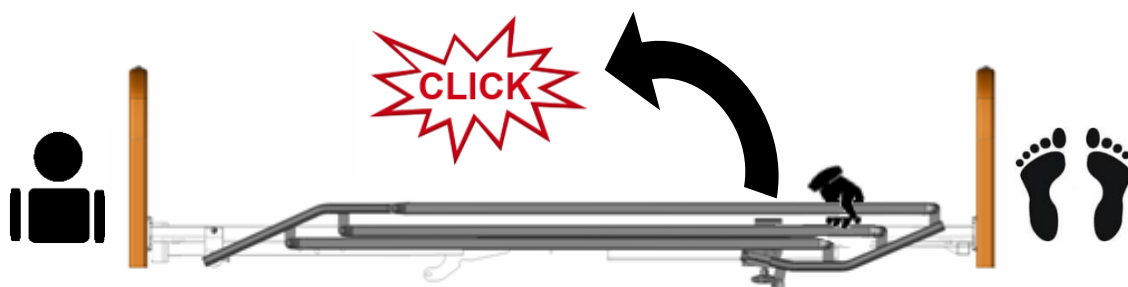


O posicionamento incorreto da barreira pode ser prejudicial à segurança do paciente ou causar um mau funcionamento.
É proibido usar a barreira quando os pacientes não forem adultos (menos de 12 anos) ou se a sua morfologia é insuficiente (≤ 146 cm)

- Para baixar a barreira:



- Para montar a barreira novamente:



Verifique se a barreira está devidamente bloqueada, experimentando dobrá-la sem agir sobre o dedo de desbloqueio.

8.3. Barreiras de madeira

Para a montagem da barreira de madeira, por favor consulte as instruções de instalação em anexo.

- Para levantar a barreira:

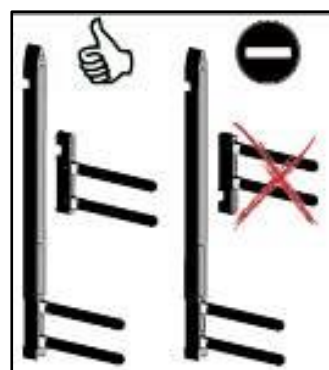
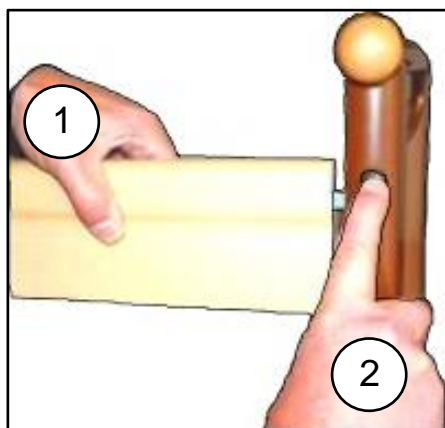
- ① Levante a travessa superior com ambas as mãos até travar.
- ② Verifique se está bem engatada.

- Para baixar a barreira:

- ① Levante a travessa superior com uma mão.
- ② Pressione o dedo de desbloqueio com a segunda mão.
- ③ Acompanhe a descida da travessa.
- ④ Repita os passos de ① a ③ para o outro lado.



Verifique se a guia superior da travessa está engatada na direção correta na guia inferior da travessa.



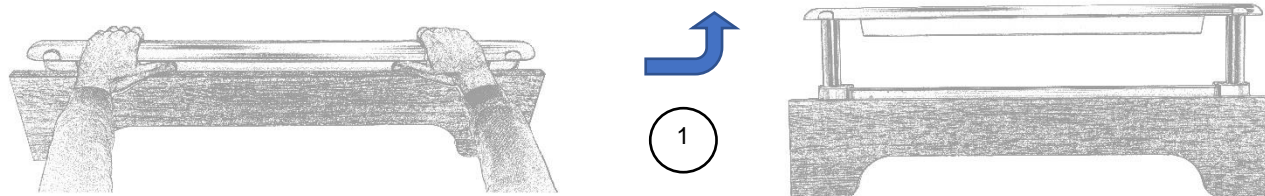
8.4. Barreiras telescópicas de alumínio

Para a montagem da barreira de alumínio, por favor consulte as instruções de instalação em anexo.

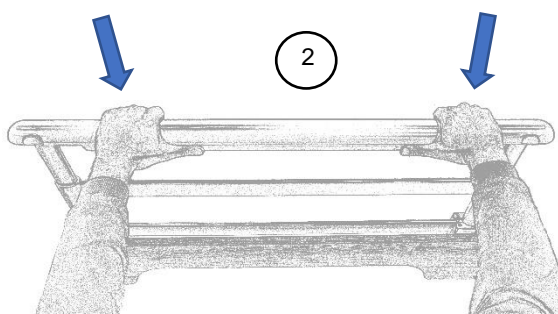
➤ Para levantar a barreira:

1-Em posição intermediária:

① Levante o corrimão com ambas as mãos até travar.

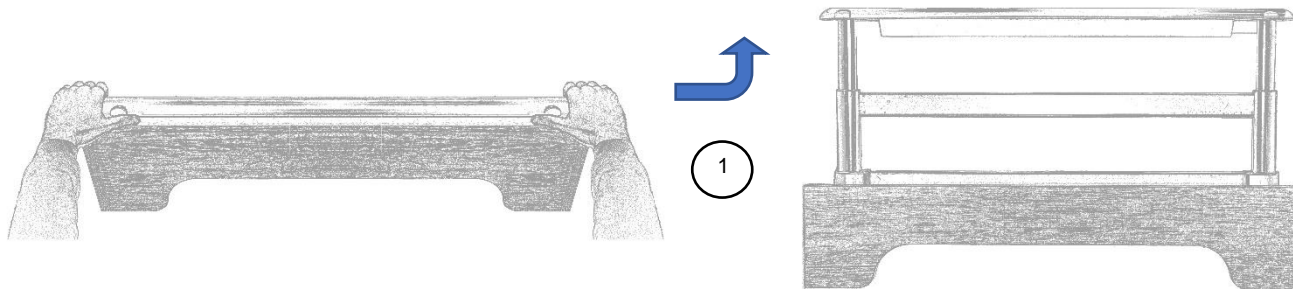


② Verifique se está bem engatado experimentando baixá-lo sem tocar nos dedos de desbloqueio.

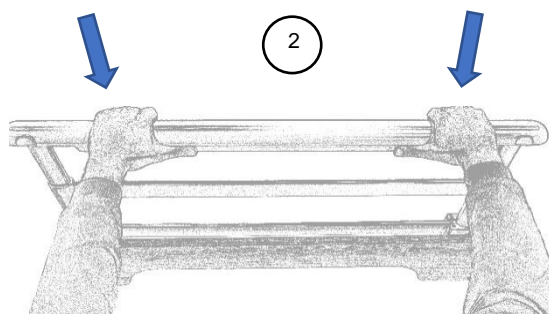


2-Na posição alta:

① Levante o corrimão com ambas as mãos, pressionando os dois dedos de desbloqueio até em cima e depois solte os dedos antes do batente superior.

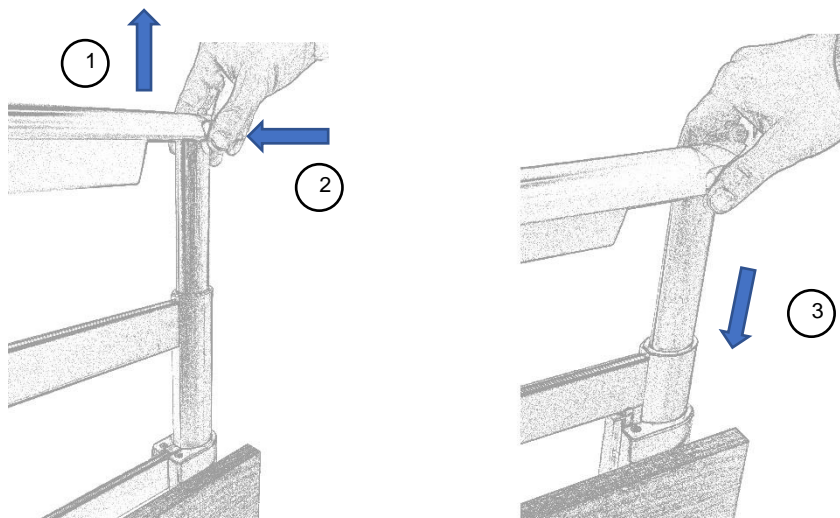


② Verifique se está bem engatado experimentando baixá-lo sem tocar no dedo de desbloqueio.



➤ Para baixar a barreira:

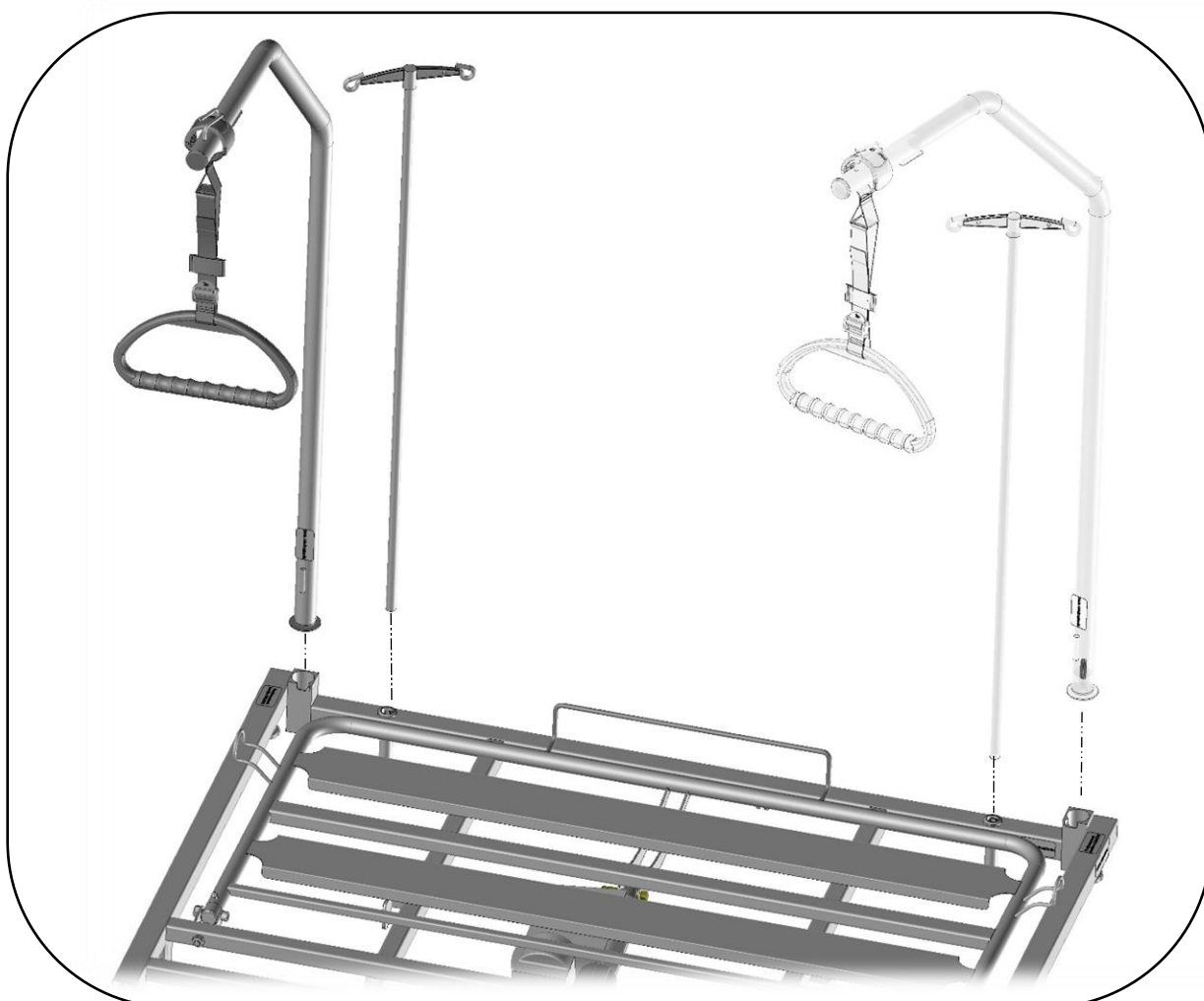
- ① Levante o corrimão.
- ② Pressione os dedos de desbloqueio com ambas as mãos.
- ③ Acompanhe a travessa até ao fundo.



8.5. Trapézio e suporte do soro

O uso do pescante está previsto para ajudar ao paciente a levantar-se e a reposicionar-se na cama. Não está previsto para a ajuda à transferência.

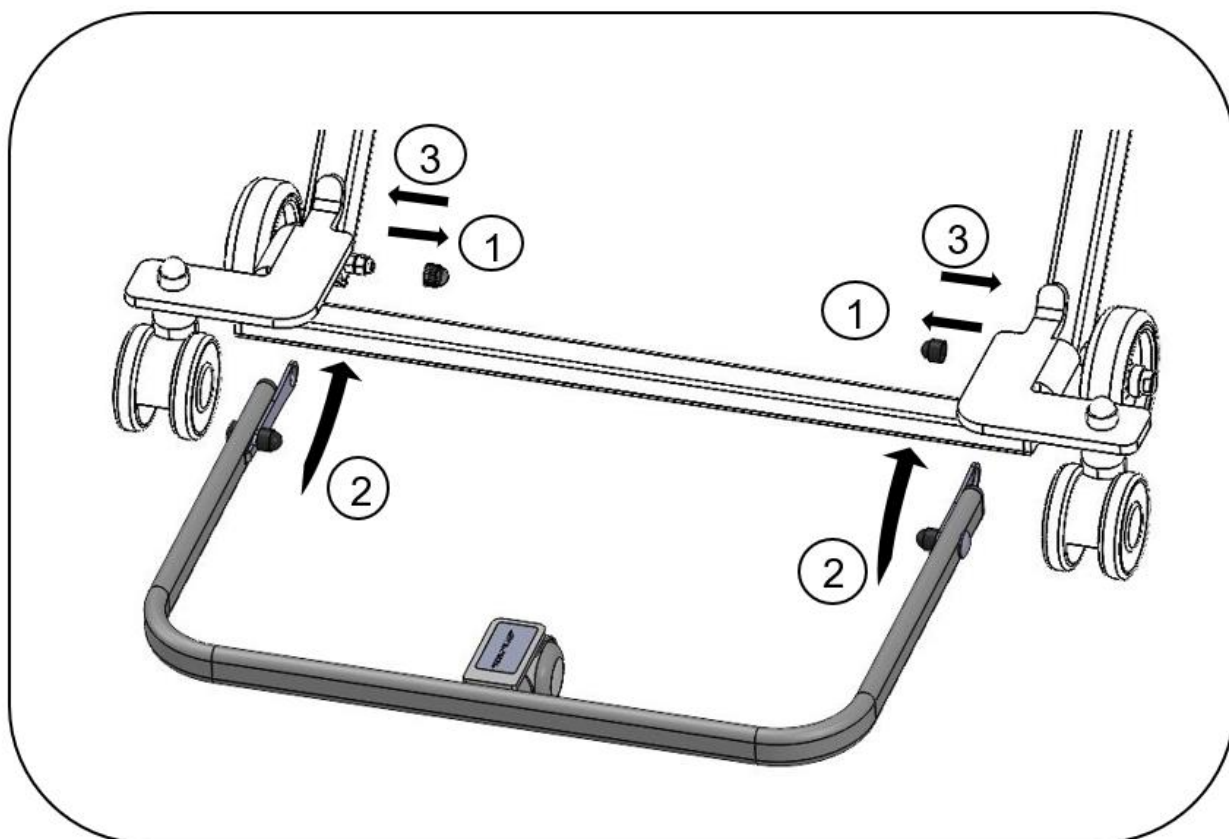
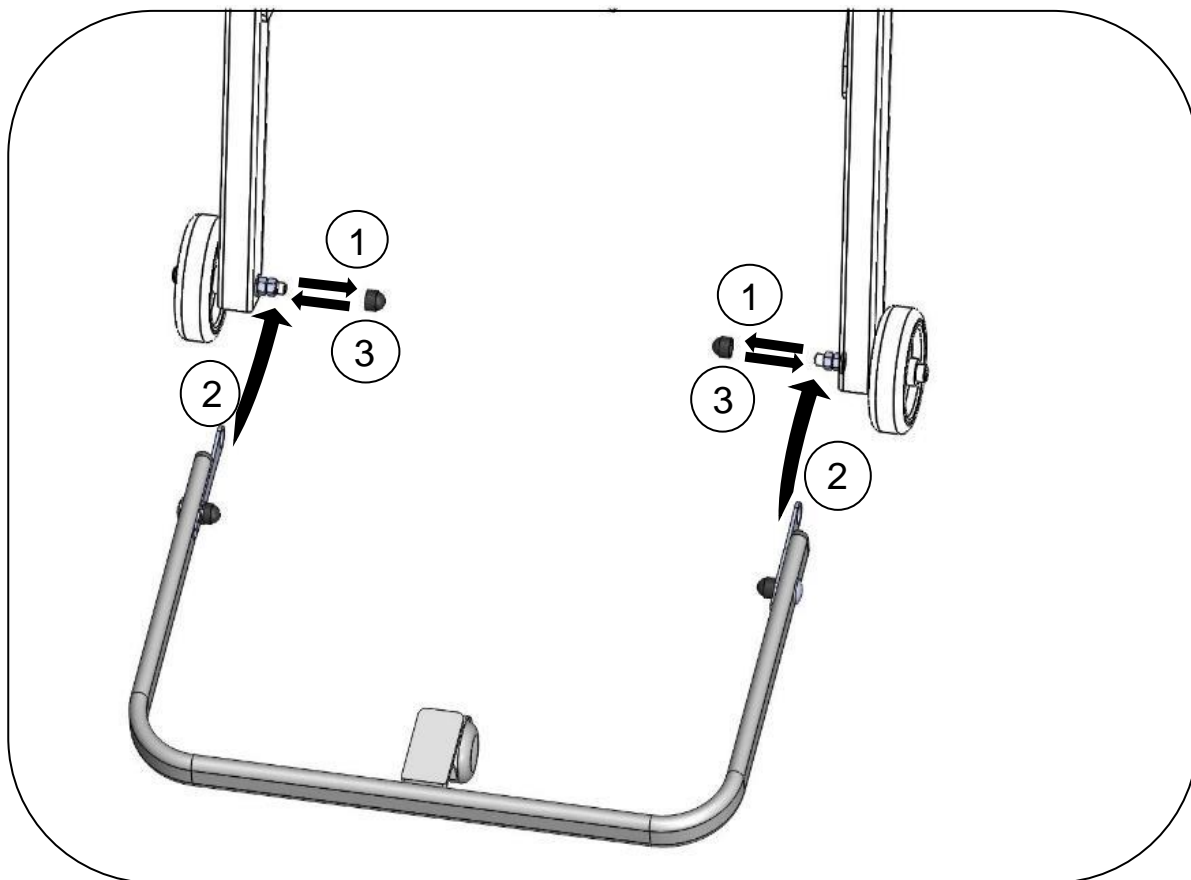
Em caso de distúrbios psico-comportamentais do paciente, o suporte deve ser fixado à cama com o parafuso e a arruela fornecidos.



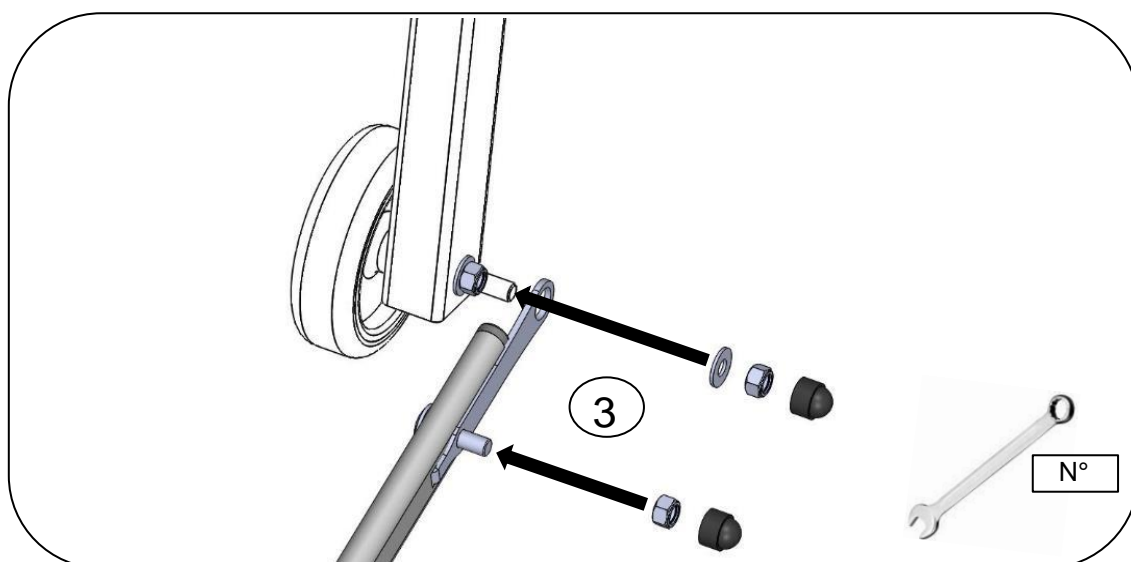
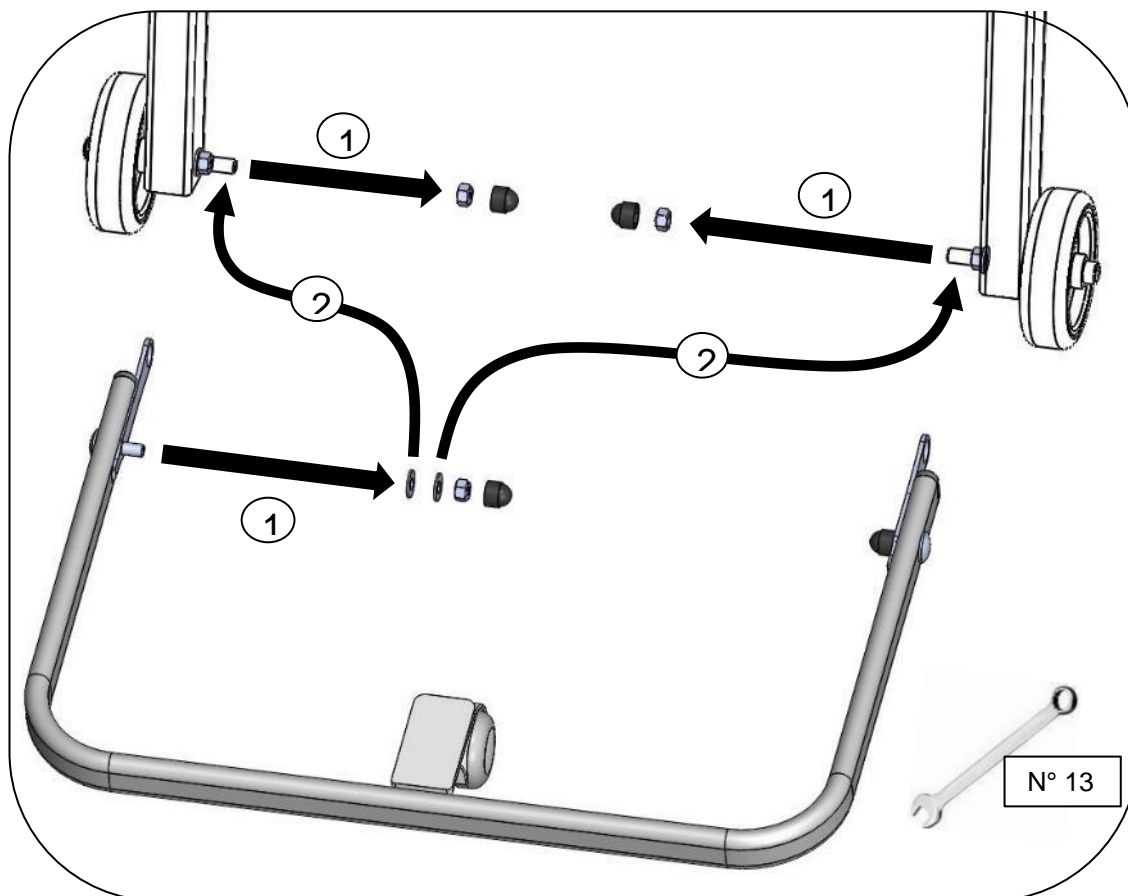
9. FUNCIONALIDADES ESPECÍFICAS

9.1. Montagem do batente de parede A670-00.

9.1.1. Versão sem bloqueio

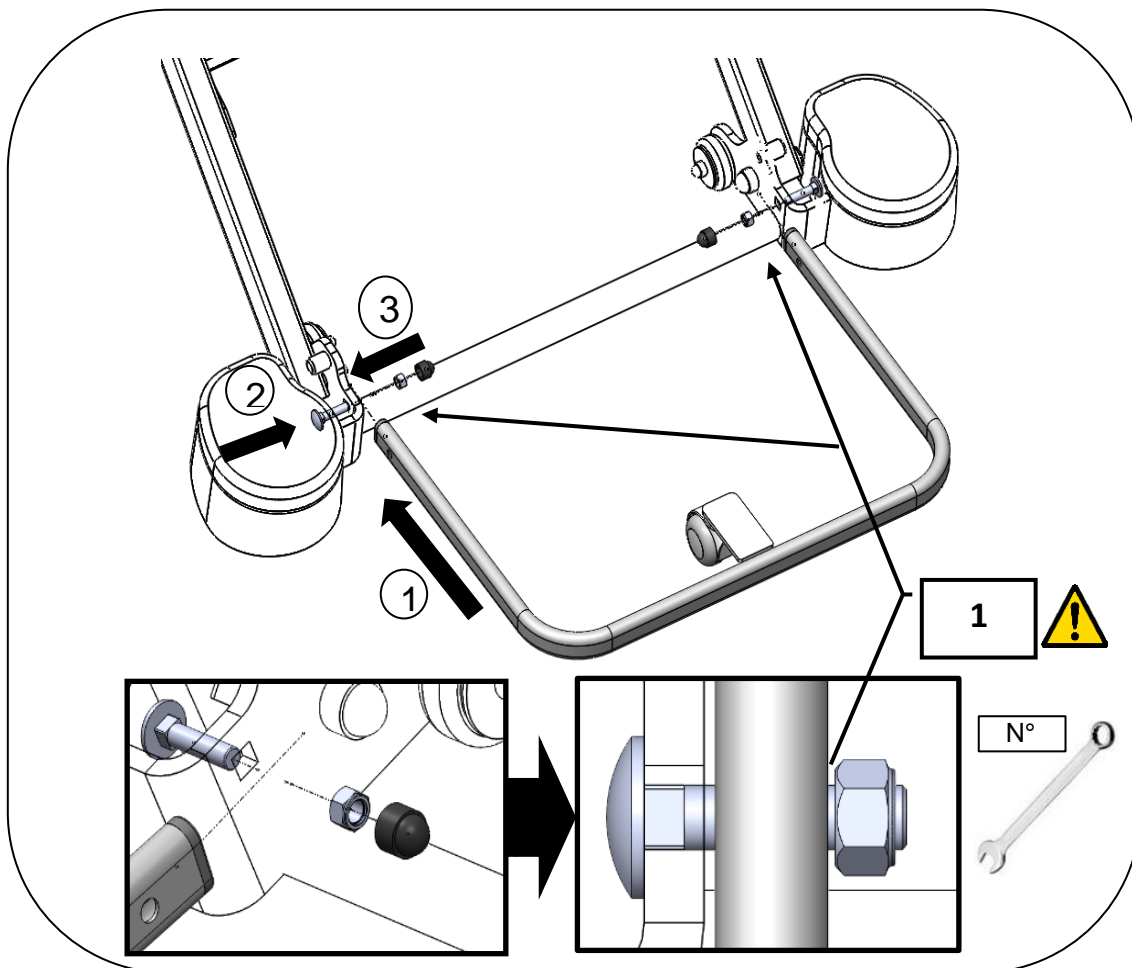


9.1.2. Versão com bloqueio



Depois de montar o batente de parede, mover a cama para a posição inferior para posicioná-la contra a parede para garantir que o parafuso francês se mova quando a cama for levantada e para evitar danos.

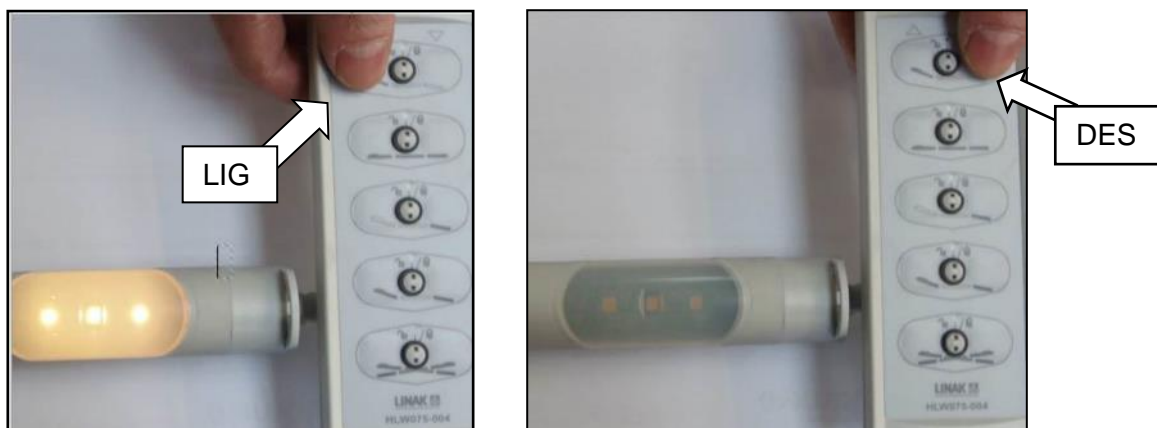
9.2. Montagem do batente de parede A670-00B com opção de rodas ocultas



Depois de montar o batente de parede, mover a cama para a posição inferior para posicioná-la contra a parede para garantir que o parafuso francês se mova quando a cama for levantada e para evitar danos.

9.3. Luz noturna (opção J)

Possibilidade com todos os controles remotos de utilizar a luz noturna fixada sob o estrado da cama. A luz noturna liga e desliga pressionando a função encosto reclinável.



9.4. Bateria (opção K)

A bateria de reserva opcional permite executar 9 ciclos completos quando a cama não está ligada à rede elétrica.

Após estes 9 ciclos, um alarme indica que é necessário reconectar a cama na tomada para recarregar a bateria. No entanto, você tem a autonomia de um ciclo completo adicional sem reconectá-la.

Recomendação para uso:

Toda bateria nova deve ser carregada 24 horas antes da primeira utilização.

Isto é para estar na carga máxima das baterias e para aumentar a sua vida útil.

Condições de armazenamento:

Estas devem ser recarregadas se a data de produção indicada no rótulo for maior ou igual a 12 meses.

| | |
|------------------------------|-----------------|
| Temperatura de armazenamento | -10 °C a +40 °C |
|------------------------------|-----------------|

Substituição

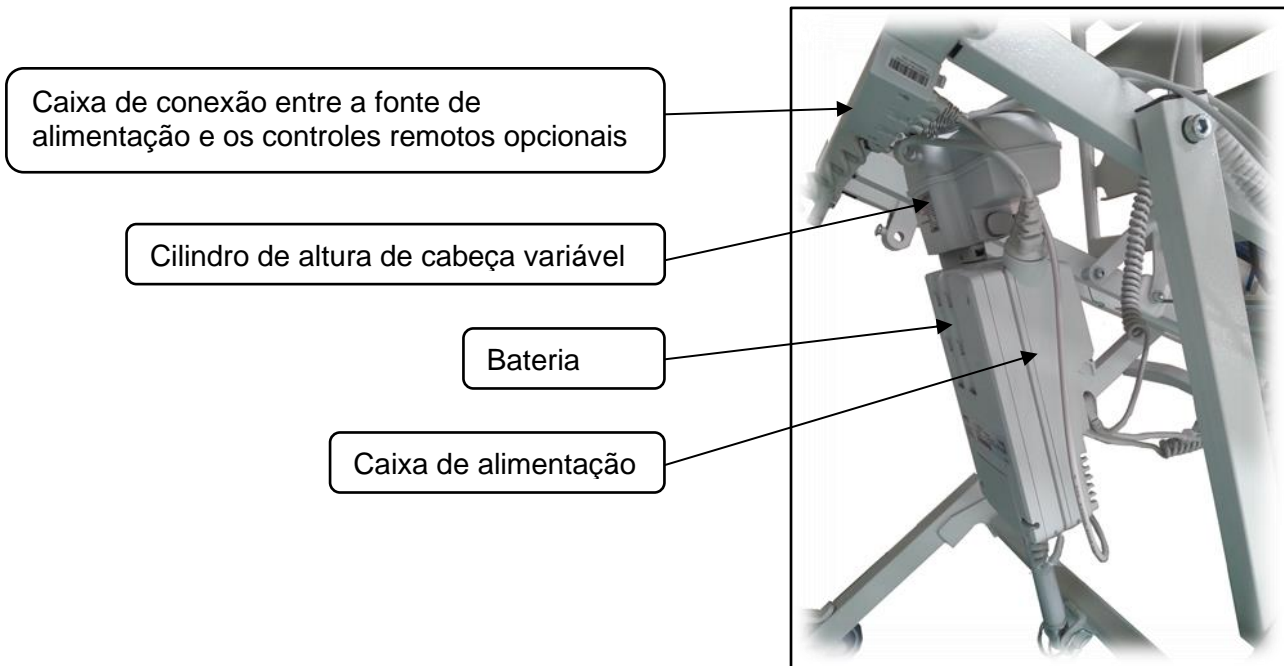
Você deve trocar a bateria se esta não permitir mais 5 ciclos completos quando a cama não estiver conectada à rede elétrica.

Desligue o cabo da bateria da unidade de alimentação.

Remonte a nova bateria na ordem inversa de desmontagem.

Referência de compra: 61300120.

Nome: bateria de lítio BA21

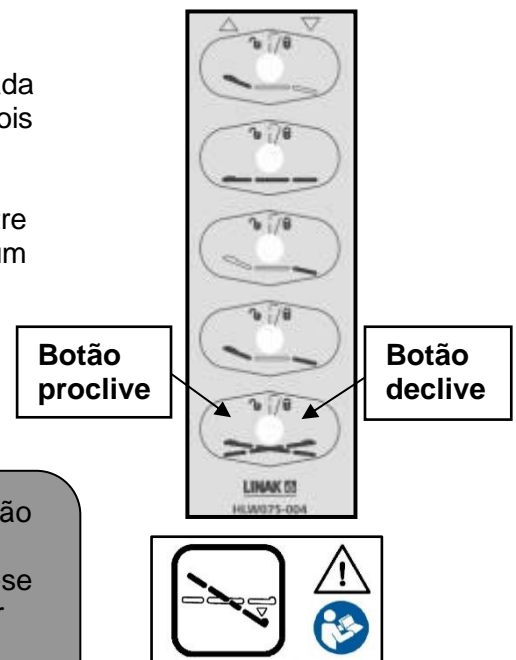


9.5. Procline / Declive

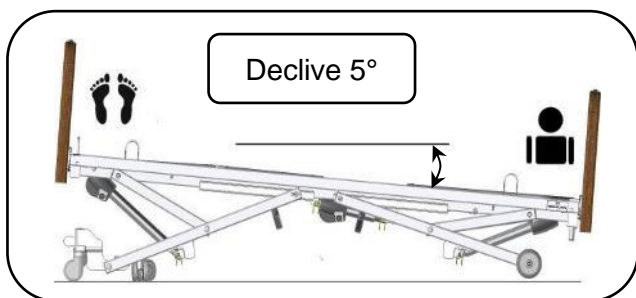
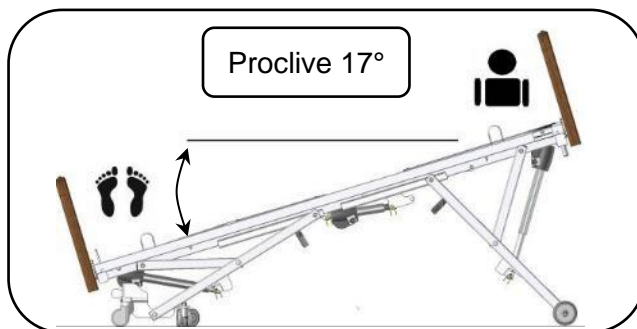
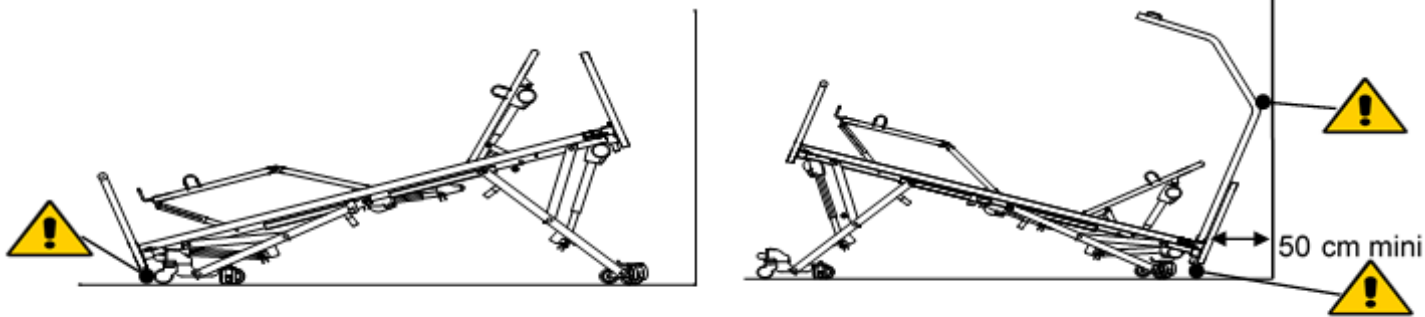
Para ativar a posição procline ou declive, pressione o botão correspondente no controle remoto da cama.

Quando se muda de procline para declive ou vice-versa, é feita uma parada na posição horizontal. Para retomar o movimento, solte o botão e depois pressione novamente ou continue pressionando o botão durante 3 s.

A WINNCARE recomenda deixar um espaço de pelo menos 50 cm entre a cabeceira da cama e a parede quando utilizar a posição declive com um trapézio ou suporte de soro.



A posição declive deve ser sempre prescrita e estar sob supervisão médica.
Quando a cama estiver na posição procline ou declive, certifique-se de que nenhum objeto ou parte do corpo do paciente ou cuidador esteja entre a cama, painéis, acessórios e o chão ou entre os painéis e as meias bases.



Ao ativar a função Declive, ocorre uma parada a 5°. Para alcançar a posição de Declive 12°, solte o botão e pressione-o novamente ou mantenha o botão pressionado por 3 s.

9.6. Inicialização da caixa

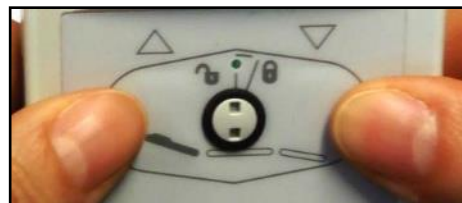
A unidade de alimentação pode falhar sozinha (má conexão, defeito no cabo, defeito no cilindro). Neste caso, o movimento é impossível e a caixa emite um bip curto e descontinuo ao pressionar um botão do controle remoto.

É necessário, portanto, reiniciar o conjunto elétrico.

9.7. Inicialização do sistema elétrico

Pressione simultaneamente os 2 botões da elevação de dorso e mantenha-os pressionados até ao final de um bip longo e descontinuo.

Estender os cilindros da altura variável ao máximo (posição de inicialização dos cilindros).



9.8. Inicialização do sistema elétrico com deslocamento lateral (opção T)

Pressione simultaneamente os 2 botões da elevação das pernas e mantenha-os pressionados até ao final de um bip curto e descontinuo (opção de deslocamento lateral apenas).

Estender os cilindros da altura variável ao máximo (posição de inicialização dos cilindros).

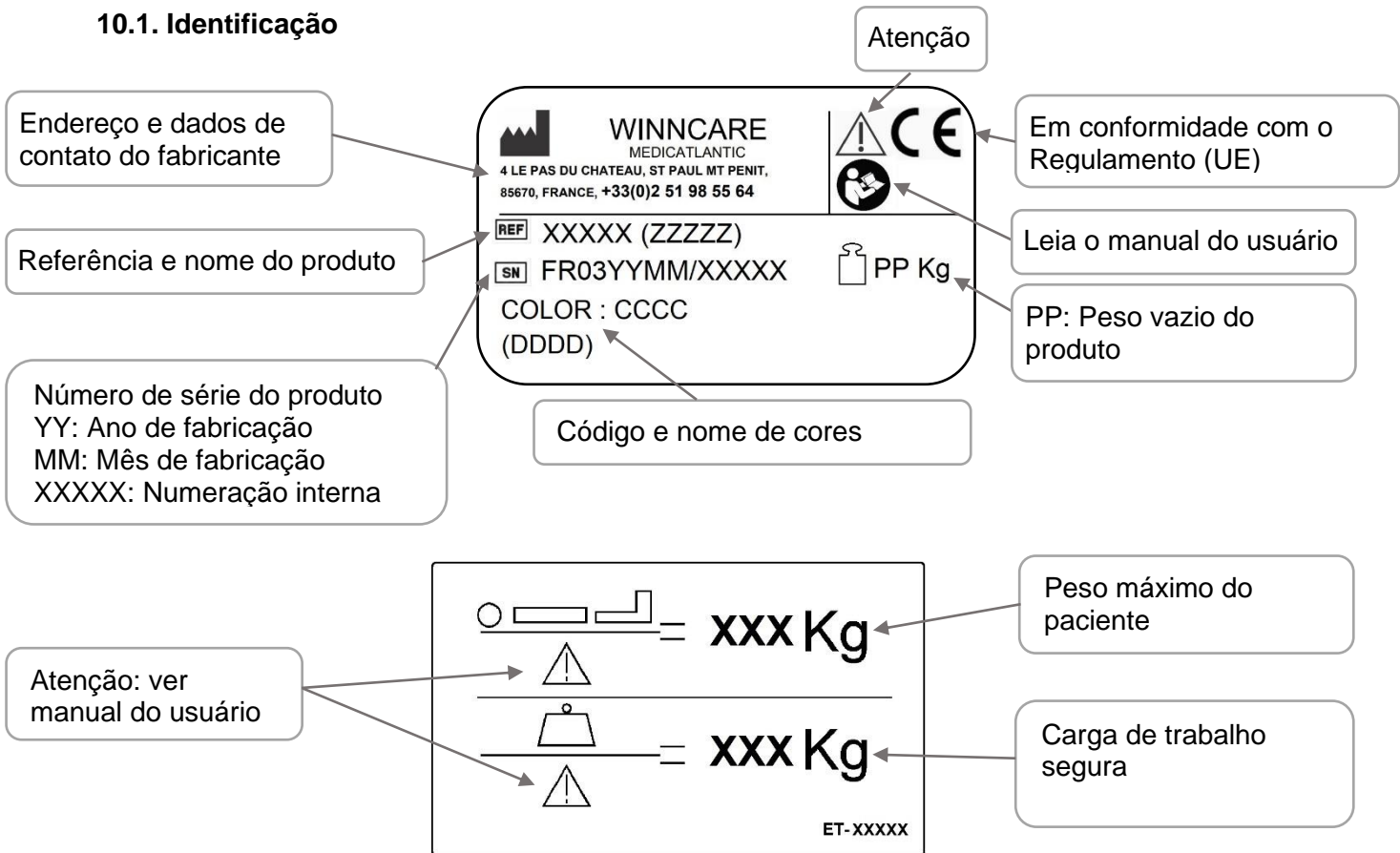


10. MANUTENÇÃO



Nenhuma manutenção deve ser realizada com um paciente na cama.

10.1. Identificação

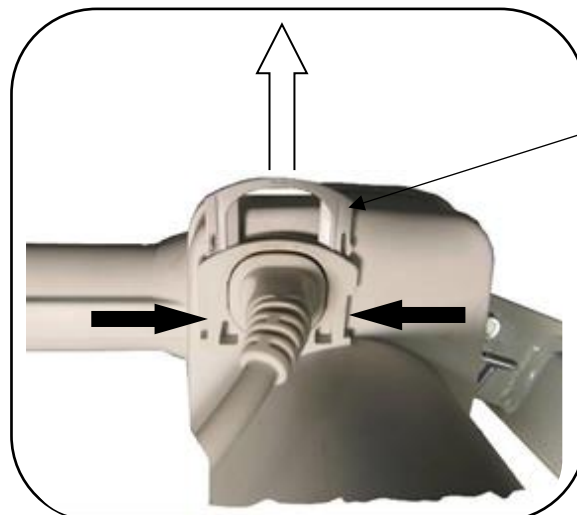


10.2. Instruções de desmontagem dos motores



Desligue a tomada de alimentação elétrica do dispositivo.

- Desmonte quando vazia ou com a cama em posição de lado.
- Ao desmontar em qualquer outra posição, segure firmemente as peças móveis para evitar o cisalhamento.
- Desbloqueie os grampos de segurança①, desconecte os cabos de alimentação dos motores e retire-os das engate de fixação.
- Remonte os motores na mesma direção que os originais.



① Grampo de segurança

10.3. Manutenção

O controle de qualidade das camas hospitalares será efetuado por pessoal técnico ou biomédico treinado, tendo em conta as condições normais de utilização especificadas no manual do usuário, sobre uma cama equipada com os seus acessórios, incluindo, se necessário, suas barreiras.

A cama deve estar disponível para controle de qualidade total pelo menos uma vez por ano, mas também sob pedido especial e após a manutenção curativa sobre o desempenho que poderia ter sido afetado pela intervenção. No entanto, para poupar tempo, esta operação pode ser combinada com a manutenção preventiva. Neste caso, não há necessidade de verificar novamente o desempenho já verificado.

RRECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA:

A manutenção preventiva deve ser realizada de acordo com as nossas especificações e pelo menos uma vez por ano pela organização ou pela pessoa que montou a cama.

Entre dois serviços, e pelo menos uma vez por ano, devem ser realizadas as seguintes operações:

- Verificação da fixação dos cabos elétricos ao longo dos montantes metálicos para evitar o cisalhamento destes cabos durante o funcionamento da altura variável.
- Verificação do bom estado de todos os cabos elétricos e plugues do dispositivo. Substituição se a mínima alteração for notada (desgaste, cisalhamento, deterioração, etc.).
- Verificação do aspecto externo (traços de umidade e bom estado geral das coberturas de proteção em particular) e do correto funcionamento dos motores e cilindros.
- Verificação do bom funcionamento do dispositivo (teste de todas as funcionalidades).
- Verificação do bom estado da estrutura, do estrado e das juntas mecânicas da cama.

Quando a manutenção é realizada na casa do paciente sob um contrato de longo prazo, o instalador também terá de:

- Verificar a instalação do dispositivo (verificar se não houve alterações feitas pelo usuário desde a instalação que sejam contrárias às instruções de segurança).
 - Relembrar aos usuários as instruções de segurança.
- Todas as operações de instalação e manutenção preventiva devem ser registradas. Veja modelo na tabela abaixo. Este registro deve ser mantido em um local específico durante toda a vida útil do dispositivo.

10.4. Ficha de controle das camas hospitalares



AIDE AU SUIVI
DU MATÉRIEL

Enregistrer

Envoyer le formulaire

Réinitialiser le formulaire

FICHE 110

22/03/2023

MANUTENÇÃO ANUAL DE CAMAS HOSPITALARES

IDENTIFICAÇÃO

LOCALIZAÇÃO

| | | | | | |
|------------------------------|---|---|---|---|---|
| Marca/Modelo: | | | | | |
| Ano de fabricação: | | | | | |
| Número de série ou de frota: | | | | | |
| Ambiente de aplicação | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

CONTROLE VISUAL

| | Não aplicável | Em conformidade | Em não conformidade |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Identificação - rotulagem | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Limpeza geral | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Condição e fixação dos painéis de cabeceira e pesseira | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Trapézio (fixação, alça, carretel, etc.) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Superfície de deitar (estrado) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Aperto de pinos, pinos, arruelas + arruelas e fixação de pinos | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Controles remotos (botões, luzes, sistema de bloqueio) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Barreiras | | | |
| Espaçamento entre a cabeceira e a barreira (<60 mm)* | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Espaçamento entre a 1/2 barreira (<60 ou >318 mm)* | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Condição, direção de instalação, adaptação à cama... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

VERIFICAÇÃO FUNCIONAL

| | Não aplicável | Em conformidade | Em não conformidade |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Partes móveis (altura variável, elevação do dorso, elevação das pernas, proclive, declive, etc.) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Controle remoto incluindo bloqueio de funções | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Rodas (pivotamento, rolagem, etc.) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Freios (travagem) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Fixação das barreiras e bloqueio em posição alta (fechado) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Ausência de poluição sonora (rangido) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

CONTROLE RCP

| | Não aplicável | Em conformidade | Em não conformidade |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Retração de emergência do painel da cabeceira (Aprox. 1 e 2) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Recolocação do encosto reclinável em posição horizontal de emergência | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

CONTROLE ELÉTRICO

| | Não aplicável | Em conformidade | Em não conformidade |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Estado dos cabos elétricos, das tomadas e dos conectores | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Estado dos equipamentos elétricos (bloco de alimentação, cilindros, etc.) | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Teste recorrente de acordo com a norma NF EN 62353 (ver relatório de teste para detalhes de conformidade) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Manutenção em serviço:

SIM

SIM sujeito ao processamento das observações

NÃO

Obsolescência:

Novo

1

2

3

4

5

Obsoleto

OBSERVAÇÕES

Data:

Nome:

Assinatura e carimbo do técnico

Assinatura do cliente

*de acordo com a norma EN 60601-2-52

10.5. Limpeza e desinfecção

É proibida a limpeza a alta pressão, por máquina, por túnel de lavagem ou por jato. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica.

Verifique se todos os componentes elétricos estão ligados uns aos outros. Todas as tomadas da caixa de alimentação devem ser utilizadas ou tampadas, caso contrário a vedação dessa caixa não é garantida.

Limpar os invólucros elétricos dos cilindros, controle com fio, com um pano impregnado com um produto detergente desinfetante.

A cama hospitalar é um dispositivo não crítico que requer desinfecção de "Baixo Nível". Chamamos sua atenção para o fato de que as recomendações abaixo são formalizadas em conformidade com as recomendações de boas práticas, mas não constituem um protocolo. Consulte o departamento de higiene do hospital.

➤ OBJETIVO

Higienizar a cama e prevenir a transmissão de germes de um paciente para outro

Remover qualquer sujidade orgânica através de:

- ação mecânica (detersão)
- ação química (desinfecção)

➤ INDICAÇÃO

Limpeza física e bacteriológica da cama e de seus acessórios

➤ MATERIAL

Lenços de Microfibra

Detergente ou detergente-desinfetante (DD° de superfície com marca CE e desinfetante de superfície (derivados clorados, à base de álcool <30%)

Atenção: os produtos DD e água sanitária não devem ser utilizados sem diluição. Deve ser aplicado um tempo de remanência de acordo com as recomendações do fabricante dos desinfetantes (o tempo de secagem é frequentemente igual ao tempo de remanência fora da presença humana) (Consulte o manual do usuário)

Aparelho a vapor tipo SANIVAP com acessórios

➤ TÉCNICA

- Manutenção diária usando um produto DD de superfície aplicado em uma única operação.
- Manutenção na saída do paciente ou periódica pelo processo de *Bio limpeza*, respeitando 3 operações:
 - o A limpeza é realizada por meio de um pano impregnado com uma solução detergente ou Detergente Desinfetante (DD) de superfície.
 - o O enxágue é feito por meio de um pano enxaguado com água clara.
 - o A desinfecção é realizada utilizando um pano impregnado com uma solução desinfetante de superfície.
- Manutenção específica por prestadores de serviços após remoção da cama do estabelecimento:
 - o Remova a embalagem após descontaminar o interior com um spray de uma solução Detergente Desinfetante
 - o Operação de *bio-limpeza* ou,
 - o Limpeza a vapor (acessório com tira de microfibras) das várias superfícies planas e ripas do estrado. Troque regularmente os esfregões de lavagem para evitar o carregamento de água. Limpeza com bicos de vaporização das peças de difícil acesso (rodas, juntas após abertura, esquinas, etc.). Para os tubos, use o bico de vaporização com um pano de microfibra. Não aponte o bico diretamente para caixas elétricas e atuadores.
 - o Secagem das juntas com ar comprimido
 - o Atenção: Desinfecção de cilindros, caixas elétricas e controles remotos com um pano de microfibras impregnado com produto desinfetante

Não enxaguar nem limpar.

- Verificação do correto funcionamento das várias funções da cama
- Reparação se necessário
- Embalagem da cama com filme termoencolhível

Atenção:

- Aplicar as medidas recomendadas pelo departamento de higiene do hospital no caso de medidas de precaução adicionais (Precauções de Contato, Gotas, Ar)
- A utilização de uma solução de água sanitária a mais de 5000 ppm (0,5% de cloro ativo) deve ser justificada por um risco microbiológico e aplicada durante o tempo necessário (risco de envelhecimento de certos materiais ao longo do tempo – cor em particular).
- A concentração de soluções desinfetantes de superfície à base de álcool deve ser inferior a 30%.

Nota: O uso de procedimentos de desinfecção terminal é compatível com a cama hospitalar e seus acessórios.



Produto para uso externo não engolir, manter afastado do calor, e evitar o contato com os olhos

10.6. Vida útil

A vida útil em condições normais de utilização e manutenção é de 8 anos para as camas e 5 anos para os acessórios e painéis.

10.7. Garantias

- Todos os nossos produtos são garantidos contra qualquer defeito de fabricação, se as condições normais de utilização e manutenção forem respeitadas.
- Os custos de mão de obra, correspondentes a mudanças nas estruturas ou partes sob garantia, não são levados em consideração.
- Quanto aos períodos de garantia específicos para cada produto, consulte os termos e condições gerais de venda.
- Em toda a correspondência para uma possível manutenção, é imperativo informar-nos sobre as informações na etiqueta de identificação da cama e nos componentes elétricos, caso estes estejam envolvidos.
- A substituição é efetuada pelo fornecimento de peças originais dentro do limite do período de garantia pela nossa rede de revenda, determinando o início do período de garantia.
- A fim de permitir uma boa aplicação desta garantia e também para evitar qualquer faturação, a devolução das peças defeituosas é obrigatória.

10.8. Guia de Resolução de Problemas

| DEFEITO | CAUSA POSSÍVEL | RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS |
|---|--|---|
| A cama inteira não funciona | A cama não está sendo alimentada eletricamente | Verifique a ligação da fonte de alimentação (luz verde na caixa de alimentação) Verifique a alimentação geral da rede |
| | O controle remoto está totalmente bloqueado | Desbloquear o controle remoto |
| | O controle remoto infravermelho não está sendo alimentado ou não está conectado ao receptor. | Retire a aba de proteção da tampa traseira Verifique as baterias |
| | | Inverta o pequeno interruptor na parte superior do controle remoto |
| | Um ou mais cabos estão ligados incorretamente | Verificar a ligação correta dos cabos elétricos Verifique a presença de grampos antiarrancamento nas conexões dos cabos |
| | Um ou mais cabos estão cortados ou esmagados | Verificação do estado e a passagem dos cabos elétricos |
| | Um componente elétrico está com defeito | Entre em contato com o departamento de pós-venda |
| A cama inteira não funciona, um bip curto e descontínuo é emitido quando um botão do controle remoto é pressionado | A caixa de conexão está com defeito | Realize uma redefinição da caixa (§ inicialização da caixa) ou entre em contato com o departamento de pós-venda se for impossível redefinir |
| Um bip contínuo é emitido quando um botão no controle remoto é pressionado | A bateria de reserva chegou ao seu último ciclo | Reconecte a cama à rede elétrica para recarregar a bateria |
| Um bip longo e descontínuo é emitido quando a cama está na posição alta (evento normal) | A cama não está mais travada (posição colocada sobre rodas, evento normal) | Pressione o botão de descida de altura variável para remover a colocação sobre rodas (utilização normal) |
| A função de cama selecionada não funciona | A função está bloqueada no controle remoto | Desbloquear a função no controle remoto |
| | O movimento chegou ao fim do curso | Acione a direção oposta do movimento no controle remoto |
| | Um elemento externo bloqueia o mecanismo | Remoção do elemento de bloqueio |
| | Um ou mais cabos estão ligados incorretamente | Verificar a ligação correta dos cabos elétricos Verifique a presença de grampos antiarrancamento nas conexões dos cabos |
| | Um ou mais cabos estão cortados ou esmagados | Verificação do estado e a passagem dos cabos elétricos |
| | Um componente elétrico está com defeito | Entre em contato com o departamento de pós-venda |
| A função de cama selecionada é interrompida durante o movimento | O movimento chegou ao fim do curso | Acione a direção oposta do movimento no controle remoto |
| | O movimento atingiu uma posição memorizada (evento normal) | Solte o botão do controle remoto e pressione novamente (ciclo normal) |
| | Um elemento externo bloqueia o mecanismo | Remoção do elemento de bloqueio |
| A cama não pode ser movida / move-se com dificuldade | A colocação sobre rodas não foi realizada ou está incompleta | Pressione no controle remoto para a colocação sobre rodas até que o movimento pare |
| | A roda direcional dificulta o movimento | Colocar o pedal na posição de 4 rodas livres |
| | Um elemento externo bloqueia uma ou mais rodas | Remoção do elemento de bloqueio |
| | Uma ou mais rodas estão com defeito | Entre em contato com o departamento de pós-venda |

11. DESCARTE

O produto deve ser descartado se os requisitos essenciais não forem mais cumpridos, em particular quando o produto não tiver mais suas características originais e não tiver sido retrabalhado no processo de fabricação.

Portanto, terão de ser tomadas providências para garantir que não possa mais ser utilizada para a sua função previamente definida.



O símbolo de lata de lixo com uma cruz indica que os componentes elétricos do produto Winncare são Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (EEE), submetidos à União Europeia e à Diretiva 2012/19/UE do Conselho relativa à coleta separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE); as pilhas e acumuladores que podem ser utilizados nestes produtos são abrangidos pela União Europeia e pela Diretiva 2006/66/CE do Conselho, de 6 de Setembro de 2006, relativa a pilhas e acumuladores e respectivos resíduos. O produto completo e/ou a parte elétrica facilmente destacável e as pilhas/acumuladores contidos nos produtos Winncare devem, portanto, ser classificados separadamente nos países da União Europeia.

Para a França e para os departamentos e territórios ultramarinos franceses, a Winncare oferece soluções de reciclagem adaptadas para equipamentos elétricos e eletrônicos (EEE). Informações estão disponíveis no site <http://www.winncare.fr> ou entrando em contato com o Departamento de Meio Ambiente Winncare pelo telefone +33 (0)2.51.98.55.64.

Winncare anima-lhe a minimizar os possíveis efeitos dos resíduos no entorno e a saúde pública em todos os países, seguindo as leis locais sobre a classificação, separação de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (EEE) e as baterias e acumuladores.



4 Le Pas du Château
85670 SAINT PAUL MONT PENIT
TEL: +33 (0)2 51 98 55 64
Email: contact@winn-care.fr
Website: <https://www.winn-care.fr>